叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 《青蛙王子及其他故事》(the Frog Prince And Other Stories) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《青蛙王子及其他故事》(The Frog Prince and Other Stories)

[ðə; ði][frɑːg] [prɪns]
The **Frog** **Prince**
这 青蛙 王子

青蛙王子

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['stɔːriz]
and **other** **stories**
和 其他 故事

以及其他故事

[baɪ]
By
经过

经过

['wɔːltər] [kreɪn]
Walter **Crane**
沃尔特 起重机

沃尔特·克莱恩

[ðə; ði][frɑːg] [prɪns]
The **Frog** **Prince**
这 青蛙 王子

青蛙王子

['prɪnses] [bel] - [ei'twal]
Princess **Belle** **-** **Etoile**
公主 美女 - 星

贝儿公主

[ə'lædɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] [læmp]
Aladdin **and** **the** **Wonderful** **Lamp**
阿拉丁 和 这 精彩的 灯

阿拉丁神灯

[fɜːrst] ['pʌblɪʃt] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['raʊtlɪdʒ] -
First **published** **by** **George** **Routledge** **1874**
第一的 已发布 经过 乔治 劳特利奇 -

乔治·劳特利奇于1874年首次出版

[ðə; ði] [frɑːg] [prɪns] .
THE **FROG** **PRINCE** **.**
这 青蛙 王子 .

青蛙王子。

[aɪ]
I
我

我

[en][ðə; ði]['oʊldən][taɪm] , [wen] ['wɪʃɪŋ] [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] , [ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] [kɪŋ] , [huːz]
N **the** **olden** **time** **,** **when** **wishing** **was** **having** **,** **there** **lived** **a** **King** **,** **whose**
N 这 古老的 时间 , 什么时候 祝 曾是 拥有 , 那里 居住地 一个 国王 , 谁
['dɔtɜ-z] [wɜːr; wər][ɔːl] ['bjuːtɪf(ə)l] ;
daughters **were** **all** **beautiful** **;**
女儿们 是 全部 美丽的 ;

在很久以前，心想事成的时候，住着一位国王，他的女儿们都非常漂亮；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪk'si:dɪŋli] ['bju:tɪf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] , [ɔ:l'ðoʊ]

but	the	youngest	was	so	exceedingly	beautiful	that	the	Sun	himself	,	although
但	这	最小的	曾是	所以	非常	美丽的	那	这	太阳	他自己	,	虽然

[hi:; hi] [sɔ:] [hɜ:r; hər] ['veri] ['ɔ:f(ə)n] ,

he	saw	her	very	often	,
他	锯	她	非常	经常	,

但最小的那个女儿美得惊人，就连太阳本人，尽管经常见到她，

[wʌz; wəz] [ɪn'tʃæntɪd] ['evri] [taɪm] [ʃi:; ʃi] [keɪm] [aʊt] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .

was	enchanted	every	time	she	came	out	into	the	sunshine	.
曾是	迷人的	每一个	时间	她	来了	出去	进入	这	阳光	.

每次她走到阳光下，都会被眼前的景色迷住。

[nɪr] [ðə; ði] ['kæs(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [ænd; ənd] ['glu:mi] ['fɔ:rɪst] ,

Near	the	castle	of	this	King	was	a	large	and	gloomy	forest	,
靠近	这	城堡	的	这	国王	曾是	一个	大的	和	阴沉	森林	,

国王的城堡附近有一片茂密阴暗的森林。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [stʊd] [æn; ən] [oʊld] [laɪm] - [tri:] , [bɪ'ni:θ] [hu:z] ['bræntʃɪz] [splæʃt] [ə; eɪ]

and	in	the	midst	stood	an	old	lime	-	tree	,	beneath	whose	branches	splashed	a
和	在	这	中间	站立	一个	老的	酸橙	-	树	,	下面	谁	分支	溅起	一个

['lɪt(ə)l] ['faʊnt(ə)n] ;

little	fountain	;
小的	喷泉	;

中间矗立着一棵老菩提树，树枝下涌出一个小泉眼；

[soʊ] , [wen'evər] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['veri] [hɑ:t] , [ðə; ði] ['kɪŋz] ['jʌŋ^ist] ['dɔ:tər] [ræn] [ɔ:f] ['ɪntu:] [ðɪs]

so	,	whenever	it	was	very	hot	,	the	King's	youngest	daughter	ran	off	into	this
所以	,	每当	它	曾是	非常	热的	,	这	国王学院	最小的	女儿	跑	离开	进入	这

[wʊd] ,

wood	,
木头	,

所以，每当天气很热的时候，国王最小的女儿就会跑到这片树林里去。

[ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['faʊnt(ə)n] ; [ænd; ənd] , [wen] [ʃi:; ʃi] [felt] [dʌl] ,

and	sat	down	by	the	side	of	this	fountain	;	and	,	when	she	felt	dull	,
和	卫星	向下	经过	这	边	的	这	喷泉	;	和	,	什么时候	她	毛毡	乏味的	,

她便坐在喷泉旁；当她感到昏昏欲睡时，

[wʊd] ['ɔ:f(ə)n] [daɪ'vɜ:rt] [hɜ:r'self] [baɪ] ['θroʊɪŋ] [ə; eɪ] ['goʊldən] [bɔ:l] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd]

would	often	divert	herself	by	throwing	a	golden	ball	up	in	the	air	and
会	经常	转移	她自己	经过	投掷	一个	金的	球	向上	在	这	空气	和

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

catching	it	.
捕捉	它	.

她经常会把一个金球抛到空中再接住，以此来消磨时间。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [hɜ:r; hər] ['feɪvərɪt] [ə'mju:zmənt] .

And	this	was	her	favourite	amusement	.
和	这	曾是	她	最喜欢的	娱乐	.

这是她最喜欢的娱乐方式。

[naʊ] , [wʌn] [deɪ] [ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] , [ðæt] [ðɪs] ['goʊldən] [bɔ:l] ,

Now	,	one	day	it	happened	,	that	this	golden	ball	,
现在	,	一	天	它	发生	,	那	这	金的	球	,

有一天，这颗金球.....

[wen] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔːtər] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [er] , [dɪd][nɑːt][fɔːl] [daʊn] ['ɪntuː][hɜːr; hər][hænd]

when	the	King's	daughter	threw	it	into	the	air	,	did	not	fall	down	into	her	hand
什么时候	这	国王学院	女儿	扔	它	进入	这	空气	,	做过	不是	落下	向下	进入	她	手

,

,

,

当国王的女儿把它抛向空中时，它并没有落到她手中。

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] [græs] ; [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [roʊld] [pæst][hɜːr; hər]['ɪntuː][ðə; ði]['faʊnt(ə)n] .

but	on	the	grass	;	and	then	it	rolled	past	her	into	the	fountain	.
但	在	这	草	;	和	然后	它	滚动	过去的	她	进入	这	喷泉	.

但它滚到了草地上；然后它从她身边滚进了喷泉里。

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔːtər] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][bɔːl][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [aɪz] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dɪsə'pɪrd]

The	King's	daughter	followed	the	ball	with	her	eyes	,	but	it	disappeared
这	国王学院	女儿	随后	这	球	和	她	眼睛	,	但	它	消失

[bɪ'niːθ] [ðə; ði]['wɔːtər] ,

beneath	the	water	,
下面	这	水	,

国王的女儿目不转睛地盯着球，但球却消失在了水下。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][soʊ] [diːp] [ðæt] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [siː] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] .

which	was	so	deep	that	no	one	could	see	to	the	bottom	.
哪个	曾是	所以	深的	那	不	一	可以	看	到	这	底部	.

那里非常深，没有人能看到底部。

[ðen] [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə][lə'ment] , [ænd; ənd][tuː; tə][kraɪ]

Then	she	began	to	lament	,	and	to	cry
然后	她	开始	到	哀叹	,	和	到	哭

然后她开始哀叹，开始哭泣。

['laʊdər][ænd; ənd]['laʊdər] ; [ænd; ənd] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][kraɪd] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] , " [waɪ] [wiːp]

louder	and	louder	;	and	,	as	she	cried	,	a	voice	called	out	,	"	Why	weepest
更大声	和	更大声	;	和	,	作为	她	哭	,	一个	嗓音	称为	出去	,	"	为什么	最悲伤的

[ðaʊ] , [oʊ] ['kɪŋz] ['dɔːtər] ?

thou	,	O	King's	daughter	?
你	,	哦	国王学院	女儿	?

声音越来越大；当她哭泣时，一个声音喊道："王的女儿啊，你为何哭泣？"

[ðaɪ] [terz] [wʊd] [melt]['iːv(ə)n][ə; eɪ][stoʊn][tuː; tə]['pɪti] .

thy	tears	would	melt	even	a	stone	to	pity	.
你的	眼泪	会	熔化	甚至	一个	石头	到	遗憾	.

你的眼泪甚至能融化石头，令它心生怜悯。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ə'raʊnd][tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] [wens] [ðə; ði] [vɔɪs] [keɪm] ,

"	And	she	looked	around	to	the	spot	whence	the	voice	came	,
"	和	她	看起来	大约	到	这	点	何处	这	嗓音	来了	,

她环顾四周，看向声音传来的方向。

[ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ][frɑːg] ['stretʃiŋ] [hɪz; ɪz] [θɪk] ['ʌgli] [hed] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .

and	saw	a	Frog	stretching	his	thick	ugly	head	out	of	the	water	.
和	锯	一个	青蛙	伸展	他的	厚的	丑陋的	头	出去	的	这	水	.

看到一只青蛙把它又粗又丑的脑袋伸出水面。

" [ɑː] !

"	Ah	!
"	啊	!

"啊！

[juː; jʊ][oʊld]['wɔːtər] - ['pædlər] , " [sed] [ʃiː; ʃi] , " [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] [ðæt] [spoʊk] ?

you	old	water	-	paddler	,	"	said	she	,	"	was	it	you	that	spoke	?
你	老的	水	-	划桨者	,	"	说	她	,	"	曾是	它	你	那	辐	?

"你这个老划水者，"她说，"是你说话的吗？"

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wiːpɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ]['goʊldən][bɔːl] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [slɪpt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌem 'iː]['ɪntuː]
I **am** **weeping** **for** **my** **golden** **ball** **,** **which** **has** **slipped** **away** **from** **me** **into**
我 是 哭泣 为了 我的 金的 球 , 哪个 有 滑倒了 离开 从 我 进入
[ðə; ði]['wɔːtər] . "
the **water** **.** **"**
这 水 . "

我为我的金球哭泣，它从我手中滑落到水里去了。

" [biː; bi]['kwaɪət] , [ænd; ənd][duː][nɑːt][kraɪ] , " ['ænsər] [ðə; ði][frɑːg] ; " [aɪ][kæn; kən] [gɪv] [ðiː] [gʊd]
" **Be** **quiet** **,** **and** **do** **not** **cry** **,** **"** **answered** **the** **Frog** **;** **"** **I** **can** **give** **thee** **good**
" 是 安静的 , 和 做 不是 哭 , " 回答 这 青蛙 ; " 我 能 给 你 好的
[əd'vaɪs] .
advice **.**
建议 .

"安静点，别哭，"青蛙回答说，"我可以给你一些好建议。"

[bʌt; bət] [wʌt] [wɪlt] [ðaʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] [ɪf] [aɪ] [fetʃ] [ðaɪ] ['pleɪθɪŋ] [ʌp] [ə'gen] ? "
But **what** **wilt** **thou** **give** **me** **if** **I** **fetch** **thy** **plaything** **up** **again** **?** **"**
但 什么 枯萎 你 给 我 如果 我 拿来 你的 玩物 向上 再次 ? "

但如果我再次把你的玩具捡回来，你会给我什么呢?

" [wʌt] [wɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] , [dɪr] [frɑːg] ? " [sed] [ʃiː; ʃi] .
" **What** **will** **you** **have** **,** **dear** **Frog** **?** **"** **said** **she** **.**
" 什么 将要 你 有 , 亲爱的 青蛙 ? " 说 她 .

"亲爱的青蛙，你想吃什么呢？"她问道。

" [maɪ] ['dresɪz] , [maɪ] [pɜːrlz] [ænd; ənd]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , [ɔːr][ðə; ði]['goʊldən] [kraʊn] [wɪtʃ] [aɪ] [wer] ?
" **My** **dresses** **,** **my** **pearls** **and** **jewels** **,** **or** **the** **golden** **crown** **which** **I** **wear** **?**
" 我的 连衣裙 , 我的 珍珠 和 珠宝 , 或者 这 金的 王冠 哪个 我 穿 ?

"我的裙子、我的珍珠和珠宝，还是我戴的金冠？"

" [ðə; ði][frɑːg] ['ænsər] , " ['dresɪz] , [ɔːr]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , [ɔːr]['goʊldən] [kraʊnz] , [ɑːr; ər][nɑːt][fɔːr; fər]
" **The** **Frog** **answered** **,** **"** **Dresses** **,** **or** **jewels** **,** **or** **golden** **crowns** **,** **are** **not** **for**
" 这 青蛙 回答 , " 连衣裙 , 或者 珠宝 , 或者 金的 皇冠 , 是 不是 为了
[ˌem 'iː] ;
me **;**
我 ;

青蛙回答说："衣服、珠宝、金冠，都不属于我；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðaʊ] [wɪlt] [lʌv] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][let][ˌem 'iː][biː; bi][ðaɪ] [kəm'pænjən][ænd; ənd] ['pleɪˌfeloʊ] ,
but **if** **thou** **wilt** **love** **me** **,** **and** **let** **me** **be** **thy** **companion** **and** **playfellow** **,**
但 如果 你 枯萎 爱 我 , 和 让 我 是 你的 伴侣 和 玩伴 ,

但如果你愿意爱我，让我做你的伴侣和玩伴，

[ænd; ənd][sɪt][æt; ət][ðaɪ] ['teɪbl] , [ænd; ənd] [iːt] [frʌm; frəm][ðaɪ]['lɪt(ə)l]['goʊldən] [pleɪt] ,
and **sit** **at** **thy** **table** **,** **and** **eat** **from** **thy** **little** **golden** **plate** **,**
和 坐 在 你的 桌子 , 和 吃 从 你的 小的 金的 盘子 ,

坐在你的桌旁，用你的小金盘吃饭吧。

[ænd; ənd][drɪŋk] [aʊt][ʌv; əv][ðaɪ] [kʌp] , [ænd; ənd] [sliːp] [ɪn][ðaɪ]['lɪt(ə)l]
and **drink** **out** **of** **thy** **cup** **,** **and** **sleep** **in** **thy** **little**
和 喝 出去 的 你的 杯子 , 和 睡觉 在 你的 小的

喝你杯中的水，睡在你小小的

[bed] , — [ɪf] [ðaʊ] [wɪlt] ['prɑːmɪs] [ˌem 'iː][ɔːl] [ðiːz] ,
bed **,** **—** **if** **thou** **wilt** **promise** **me** **all** **these** **,**
床 , — 如果 你 枯萎 承诺 我 全部 这些 ,

床，——如果你愿意答应我这一切，

[ðen] [wɪl] [aɪ][daɪv] [daʊn] [ænd; ənd] [fetʃ] [ʌp] [ðaɪ]['goʊldən][bɔːl] . "
then **will** **I** **dive** **down** **and** **fetch** **up** **thy** **golden** **ball** **.** **"**
然后 将要 我 潜水 向下 和 拿来 向上 你的 金的 球 . "

然后我将潜入水中，取回你的金球。

" [oʊ] , [aɪ] [wɪl] ['prɑːmɪs] [juː; jʊ] [ɔːl] , " [sed] [ʃiː; ʃi] , " [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['oʊnli] [get] [ˌem 'iː] [maɪ] [bɔːl] .

"	Oh	,	I	will	promise	you	all	,	"	said	she	,	"	if	you	will	only	get	me	my	ball	.
"	哦	,	我	将要	承诺	你	全部	,	"	说	她	,	"	如果	你	将要	仅有的	得到	我	我的	球	.

“哦，我向你们所有人保证，”她说，“只要你们帮我把球找回来。”

" [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] , " [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['sɪli] [frɑːg] ['tʃætərɪŋ] [ə'baʊt] ?

"	But	she	thought	to	herself	,	"	What	is	the	silly	Frog	chattering	about	?
"	但	她	想法	到	她自己	,	"	什么	是	这	愚蠢的	青蛙	喋喋不休	关于	?

但她心想：“这只愚蠢的青蛙在胡言乱语些什么呢？”

[let] [hɪm; ɪm] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['iːkwəlz] ; [hiː; hi] ['kænɑːt] [mɪks] [ɪn] [sə'saɪəti] .

Let	him	remain	in	the	water	with	his	equals	;	he	cannot	mix	in	society	.
让	他	保持	在	这	水	和	他的	等于	;	他	不能	混合	在	社会	.

让他和同类一起待在水里吧；他不能融入上流社会。

" [bʌt; bət] [ðə; ði] [frɑːg] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [hɜːr; hər] ['prɑːmɪs] ,

"	But	the	Frog	,	as	soon	as	he	had	received	her	promise	,
"	但	这	青蛙	,	作为	很快	作为	他	有	已收到	她	承诺	,

“但是青蛙一得到她的承诺，

[druː] [hɪz; ɪz] [hed] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [daɪvd] [daʊn] .

drew	his	head	under	the	water	and	dived	down	.
画	他的	头	在下面	这	水	和	潜水	向下	.

他将头潜入水中，然后潜了下去。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [swæm] [ʌp] [ə'gen] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɔːl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn]

Presently	he	swam	up	again	with	the	ball	in	his	mouth	,	and	threw	it	on
目前	他	游泳	向上	再次	和	这	球	在	他的	嘴	,	和	扔	它	在

[ðə; ði] [græs] .

the	grass	.
这	草	.

随后他又叼着球游了上来，然后把球扔到了草地上。

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [dʒɔɪ]

The	King's	daughter	was	full	of	joy
这	国王学院	女儿	曾是	满的	的	喜悦

国王的女儿欣喜若狂

[wen] [ʃiː; ʃi] [ə'gen] [sɔː] [hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pleɪθɪŋ] ; [ænd; ənd] , ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , [ʃiː; ʃi] [ræn] [ɔːf] [ɪ'miːdiətli] .

when	she	again	saw	her	beautiful	plaything	;	and	,	taking	it	up	,	she	ran	off	immediately	.
什么时候	她	再次	锯	她	美丽的	玩物	;	和	,	采取	它	向上	,	她	跑	离开	立即地	.

当她再次看到她漂亮的玩具时，她拿起玩具，立刻跑开了。

" [stɑːp] ! [stɑːp] !

"	Stop	!	stop	!
"	停止	!	停止	!

“停！停！”

" [kraɪd] [ðə; ði] [frɑːg] ; " [teɪk] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] [ðiː] .

"	cried	the	Frog	;	"	take	me	with	thee	.
"	哭	这	青蛙	;	"	拿	我	和	你	.

“青蛙喊道：‘带我一起走吧。’”

[aɪ] ['kænɑːt] [rʌn] [æz; əz] [ðaʊ] [kænst] .

I	cannot	run	as	thou	canst	.
我	不能	跑步	作为	你	罐	.

我无法像你一样奔跑。

" [bʌt; bət][ɔ:l][hɪz; ɪz] [krəʊkɪŋ] [wʌz; wəz] ['ju:sləs] ; [ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][laʊd] [ɪ'nʌf] ,

"	But	all	his	croaking	was	useless	;	although	it	was	loud	enough	,
"	但	全部	他的	呱呱叫	曾是	无用	;	虽然	它	曾是	大声	足够的	,

但他所有的嘶哑叫声都无济于事；尽管声音足够大，

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔ:tər] [dɪd][nɑ:t] [hɪr] [ˌaɪ 'ti:] , [bʌt; bət] , ['heɪsənɪŋ] [hoʊm] , [su:n] [fər'gɑ:t][ðə; ði] [pʊr]

the	King's	daughter	did	not	hear	it	,	but	,	hastening	home	,	soon	forgot	the	poor
这	国王学院	女儿	做过	不是	听到	它	,	但	,	加速	家	,	很快	忘了	这	贫穷的

[frɑ:g] ,

Frog	,
青蛙	,

国王的女儿没有听到，但她急忙赶回家，很快就把可怜的青蛙忘得一干二净。

[hu:] [wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [li:p] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði]['faʊnt(ə)n] .

who	was	obliged	to	leap	back	into	the	fountain	.
WHO	曾是	有义务	到	飞跃	后退	进入	这	喷泉	.

他被迫跳回喷泉里。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

The	next	day	,
这	下一个	天	,

第二天，

[wen] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔ:tər] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd][ɔ:l]

when	the	King's	daughter	was	sitting	at	table	with	her	father	and	all
什么时候	这	国王学院	女儿	曾是	坐着	在	桌子	和	她	父亲	和	全部

[hɪz; ɪz] ['kɔ:ti:əz] ,

his	courtiers	,
他的	朝臣	,

当国王的女儿与她的父亲和所有朝臣一起坐在桌旁时，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['i:tɪŋ] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [oʊn] ['lɪt(ə)l]['goʊldən] [pleɪt] , ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [hɜ:rd]

and	was	eating	from	her	own	little	golden	plate	,	something	was	heard
和	曾是	吃	从	她	自己的	小的	金的	盘子	,	某物	曾是	听到

['kʌmɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['mɑ:rb(ə)l] [sterz] ,

coming	up	the	marble	stairs	,
未来	向上	这	大理石	楼梯	,

她正用自己的小金盘吃饭，这时听到有什么东西正沿着大理石台阶往上走。

[splɪʃ] - [splæʃ] , [splɪʃ] - [splæʃ] ; [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p] , [ˌaɪ 'ti:] [nɑ:kt]

splish	-	splash	,	splish	-	splash	;	and	when	it	arrived	at	the	top	,	it	knocked
水花四溅	-	溅	,	水花四溅	-	溅	;	和	什么时候	它	到达的	在	这	顶部	,	它	敲门

[æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] ,

at	the	door	,
在	这	门	,

哗啦哗啦，哗啦哗啦；当它到达顶端时，便敲了敲门。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [vɔɪs] [sed] , " ['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] , [ðaʊ] ['jʌŋ^ist] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] !

and	a	voice	said	,	"	Open	the	door	,	thou	youngest	daughter	of	the	King	!
和	一个	嗓音	说	,	"	打开	这	门	,	你	最小的	女儿	的	这	国王	!

一个声音说：“国王最小的女儿，开门吧！”

" [soʊ][ʃi:; ʃi][roʊz][ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [si:] [hu:] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðæt] [kɔ:ld] [hɜ:r; hər] ;

"	So	she	rose	and	went	to	see	who	it	was	that	called	her	;
"	所以	她	玫瑰	和	去	到	看	WHO	它	曾是	那	称为	她	;

于是她起身去看是谁叫她；

[bʌt; bət] [wen] [ʃi:; ʃi]['oʊpənd][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][frɑ:g] ,

but	when	she	opened	the	door	and	caught	sight	of	the	Frog	,
但	什么时候	她	打开	这	门	和	捕捉	视线	的	这	青蛙	,

但当她打开门，看到那只青蛙时，

[ʃiː; ʃi] [ʃʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['viːəməns] , [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] , ['lʊkɪŋ]

she	shut	it	again	with	great	vehemence	,	and	sat	down	at	the	table	,	looking
她	关闭	它	再次	和	伟大的	激烈	,	和	卫星	向下	在	这	桌子	,	寻找

['veri] [peɪl] .

very	pale	.
非常	苍白	.

她用力地再次关上门，脸色苍白地坐在桌旁。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [pər'siːvd] [ðæt] [hɜːr; hər] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['biːtɪŋ] ['vaɪələntli] ,

But	the	King	perceived	that	her	heart	was	beating	violently	,
但	这	国王	感知	那	她	心	曾是	殴打	暴力	,

但国王察觉到她的心跳得非常剧烈。

[ænd; ənd] [æskt] [hɜːr; hər] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ]['dʒaɪənt] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [fetʃ]

and	asked	her	whether	it	were	a	giant	who	had	come	to	fetch
和	问	她	无论	它	是	一个	巨大的	WHO	有	来	到	拿来

[hɜːr; hər] [ə'weɪ] [huː] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .

her	away	who	stood	at	the	door	.
她	离开	WHO	站立	在	这	门	.

然后问她，站在门口的是不是来带走她的巨人。

" [oʊ] , [noʊ] ! " ['ænsər] [ʃiː; ʃi] ; " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ]['dʒaɪənt] , [bʌt; bət][æn; ən] ['ʌgli] [frɑːg] . "

"	Oh	,	no	!	"	answered	she	;	"	it	is	no	giant	,	but	an	ugly	Frog	.	"
"	哦	,	不	!	"	回答	她	;	"	它	是	不	巨大的	,	但	一个	丑陋的	青蛙	.	"

“哦，不！”她回答说，“它不是巨人，而是一只丑陋的青蛙。”

" [wʌt] [dʌz] [ðə; ði][frɑːg][wɑːnt][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? " [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] .

"	What	does	the	Frog	want	with	you	?	"	said	the	King	.
"	什么	做	这	青蛙	想	和	你	?	"	说	这	国王	.

“青蛙找你有什么事？”国王问道。

" [oʊ] , [dɪr] ['fɑːðər] , [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['jestərdeɪ] ['pleɪɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['faʊnt(ə)n] ,

"	Oh	,	dear	father	,	when	I	was	sitting	yesterday	playing	by	the	fountain	,
"	哦	,	亲爱的	父亲	,	什么时候	我	曾是	坐着	昨天	玩耍	经过	这	喷泉	,

“哦，亲爱的父亲，昨天我坐在喷泉边玩耍的时候，

[maɪ]['goʊldən][bɔːl] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ,

my	golden	ball	fell	into	the	water	,
我的	金的	球	跌倒	进入	这	水	,

我的金球掉进了水里，

[ænd; ənd] [ðɪs] [frɑːg] [fetʃt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [ə'gen] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][kraɪd][soʊ] [mʌtʃ] : [bʌt; bət][fɜːrst] ,

and	this	Frog	fetched	it	up	again	because	I	cried	so	much	:	but	first	,
和	这	青蛙	已获取	它	向上	再次	因为	我	哭	所以	很多	:	但	第一的	,

而这只青蛙又把它叼了回来，因为我哭得太厉害了：但首先，

[aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] , [hiː; hi] [prest] [ˌem 'iː][soʊ] [mʌtʃ] ,

I	must	tell	you	,	he	pressed	me	so	much	,
我	必须	告诉	你	,	他	按下	我	所以	很多	,

我必须告诉你，他给我施加了很大的压力。

[ðæt] [aɪ] ['prɑːmɪst] [hɪm; ɪm][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][maɪ][kəm'pænjən] .

that	I	promised	him	he	should	be	my	companion	.
那	我	承诺	他	他	应该	是	我的	伴侣	.

我曾答应他，他应该成为我的伴侣。

[aɪ] ['nevər] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] , [bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [hiː; hi]

I	never	thought	that	he	could	come	out	of	the	water	,	but	somehow	he
我	绝不	想法	那	他	可以	来	出去	的	这	水	,	但	不知何故	他

[hæz; həz] [dʒʌmpt] [aʊt] ,

has	jumped	out	,
有	跳了起来	出去	,

我从没想过他能从水里出来，但他竟然真的跳出来了。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [hɪr] .
and **now** **he** **wants** **to** **come** **in** **here** **.**
和 现在 他 想要 到 来 在 这里 .

现在他想进来。

" [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [nɑːk] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [sed] , —
" **At** **that** **moment** **there** **was** **another** **knock** **,** **and** **a** **voice** **said** **,** **—**
" 在 那 片刻 那里 曾是 其他 敲 , 和 一个 嗓音 说 , —

就在这时，又传来一阵敲门声，一个声音说道：

" ['kɪŋz] ['dɔːtər] , ['jʌŋ^ist] ,
" **King's** **daughter** **,** **youngest** **,**
" 国王学院 女儿 , 最小的 ,

国王的女儿，最小的，

['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] .
Open **the** **door** **.**
打开 这 门 .

开门。

[hæst] [ðaʊ] [fər'gɑːtn]
Hast **thou** **forgotten**
哈斯特 你 被遗忘的

你是否已忘记

[ðaɪ] ['prɔmisiz] [meɪd]
Thy **promises** **made**
你的 承诺 制成

你作出的承诺

[æt; ət] [ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [soʊ] [klɪr]
At **the** **fountain** **so** **clear**
在 这 喷泉 所以 清除

在如此清澈的喷泉旁

- [niːθ] [ðə; ði] [laɪm] - [triːz] [ʃeɪd] ?
' **Neath** **the** **lime** **-** **tree's** **shade** **?**
- 尼斯 这 酸橙 - 树的 阴影 ?

在菩提树荫下?

['kɪŋz] ['dɔːtər] , ['jʌŋ^ist] ,
King's **daughter** **,** **youngest** **,**
国王学院 女儿 , 最小的 ,

国王的女儿，最小的，

['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] .
Open **the** **door** **.**
打开 这 门 .

开门。

" [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , " [wʌt] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['prɑːmɪst] , [ðæt] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [pər'fɔːrm] ; [goʊ]
" **Then** **the** **King** **said** **,** **"** **What** **you** **have** **promised** **,** **that** **you** **must** **perform** **;** **go**
" 然后 这 国王 说 , " 什么 你 有 承诺 , 那 你 必须 履行 ; 去
[ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [ɪn] .
and **let** **him** **in** **.**
和 让 他 在 .

"国王说：'你所承诺的，你必须履行；去让他进来。'

" [soʊ] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔːtər] [went] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] ,
" **So** **the** **King's** **daughter** **went** **and** **opened** **the** **door** **,**
" 所以 这 国王学院 女儿 去 和 打开 这 门 ,

于是，国王的女儿去开了门。

[ænd; ənd][ðə; ði][frɑːg] [hɑːpt] [ɪn]['æftər][hɜːr; hər] [raɪt] [ʌp][tuː; tə][hɜːr; hər] [tʃer] :

and	the	Frog	hopped	in	after	her	right	up	to	her	chair	:
和	这	青蛙	跳跃	在	后	她	正确的	向上	到	她	椅子	:

青蛙也跟着跳了进来，径直走到她的椅子旁：

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['siːtɪd] , [ðə; ði][frɑːg] [sed] , " [teɪk] [ˌem 'iː][ʌp] ;

and	as	soon	as	she	was	seated	,	the	Frog	said	,	"	Take	me	up	;
和	作为	很快	作为	她	曾是	坐着	,	这	青蛙	说	,	"	拿	我	向上	;

她刚坐下，青蛙就说："带我上去吧；

" [bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][soʊ] [lɔːŋ] [ðæt] [æt; ət][læst][ðə; ði] [kɪŋ] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər][tuː; tə]

"	but	she	hesitated	so	long	that	at	last	the	King	ordered	her	to
"	但	她	犹豫了一下	所以	长的	那	在	最后的	这	国王	订购	她	到

[ə'beɪ] .

obey	.
服从	.

但她犹豫了很久，最后国王命令她服从。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][frɑːg][sæt][ɑːn][ðə; ði] [tʃer] , [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['teɪbl]

And	as	soon	as	the	Frog	sat	on	the	chair	,	he	jumped	on	to	the	table
和	作为	很快	作为	这	青蛙	卫星	在	这	椅子	,	他	跳了起来	在	到	这	桌子

,

,

,

青蛙刚一坐到椅子上，就跳到了桌子上。

[ænd; ənd] [sed] , " [naʊ] [pʊʃ] [ðaɪ] [pleɪt] [nɪr] [ˌem 'iː] , [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [iːt] [tə'geðər] .

and	said	,	"	Now	push	thy	plate	near	me	,	that	we	may	eat	together	.
和	说	,	"	现在	推	你的	盘子	靠近	我	,	那	我们	可能	吃	一起	.

他说："现在把你的盘子推到我旁边，我们一起吃饭。"

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dɪd][soʊ] , [bʌt; bət][æz; əz] ['evriwʌn] [sɔː] , ['veri] [ʌn'wɪlɪŋli] .

"	And	she	did	so	,	but	as	everyone	saw	,	very	unwillingly	.
"	和	她	做过	所以	,	但	作为	每个人	锯	,	非常	不情愿地	.

"她照做了，但正如大家所见，她非常不情愿。"

[ðə; ði][frɑːg] [siːmd] [tuː; tə] ['relɪʃ] [hɪz; ɪz] ['dɪnər] [mʌtʃ] ,

The	Frog	seemed	to	relish	his	dinner	much	,
这	青蛙	似乎	到	尽情享用	他的	晚餐	很多	,

青蛙似乎很享受它的晚餐。

[bʌt; bət] ['evri] [bɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔːtər] [eɪt] ['nɪrli] [tʃoʊkt] [hɜːr; hər] , [tɪl] [æt; ət][læst][ðə; ði] [frɑːg] [sed] ,

but	every	bit	that	the	King's	daughter	ate	nearly	choked	her	,	till	at	last	the	Frog	said	,
但	每一个	少量	那	这	国王学院	女儿	吃	几乎	窒息	她	,	直到	在	最后的	这	青蛙	说	,

但国王的女儿每吃一点东西都几乎让她窒息，直到最后青蛙说道：

" [aɪ][hæv; həv]['sætɪsfaɪd][maɪ] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] [fiːl] ['veri] ['taɪərd] ;

"	I	have	satisfied	my	hunger	and	feel	very	tired	;
"	我	有	使满意	我的	饥饿	和	感觉	非常	疲劳的	;

"我已经吃饱了，感觉很累；

[wɪlt] [ðaʊ] ['kæri] [ˌem 'iː] [ˌʌp'sterz] [naʊ] ['ɪntuː] [ðaɪ] ['tʃeɪmbər] ,

wilt	thou	carry	me	upstairs	now	into	thy	chamber	,
枯萎	你	携带	我	楼上	现在	进入	你的	房间	,

你现在要带我上楼去你的房间吗？

[ænd; ənd] [meɪk] [ðaɪ] [bed] ['redi] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [sliːp] [tə'geðər] ?

and	make	thy	bed	ready	that	we	may	sleep	together	?
和	制作	你的	床	准备好	那	我们	可能	睡觉	一起	?

请你铺好床铺，让我们一起入睡？

" [æt; ət] [ðɪs] [spiːtʃ] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔːtər] [bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə'freɪd][ʌv; əv]
" At this speech the King's daughter began to cry , for she was afraid of
" 在 这 演讲 这 国王学院 女儿 开始 到 哭 , 为了 她 曾是 害怕的 的
[ðə; ði][koʊld][frɑːg] ,
the cold Frog ,
这 寒冷的 青蛙 ,

"国王的女儿听了这番话，开始哭泣，因为她害怕那只冰冷的青蛙。"

[ænd; ənd] [derd] [nɑːt] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm] ; [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] ['æktʃuəli] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [sliːp] [ɪn]
and dared not touch him ; and besides , he actually wanted to sleep in
和 敢于 不是 触碰 他 ; 和 除了 , 他 实际上 通缉 到 睡觉 在
[hɜːr; hər] [oʊn] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
her own beautiful ,
她 自己的 美丽的 ,

她不敢碰他；而且，他其实想睡在她自己美丽的房间里，

[kliːn] [bed] .
clean bed .
干净的 床 .

干净的床铺。

[bʌt; bət][hɜːr; hər] [terz] ['oʊnli] [meɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] ['veri] ['æŋgri] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ,
But her tears only made the King very angry , and he said ,
但 她 眼泪 仅有的 制成 这 国王 非常 生气的 , 和 他 说 ,

但她的眼泪却激怒了国王，国王说道：

" [hiː; hi] [huː] [helpt] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['trʌb(ə)l] , [mʌst; məst][nɑːt] [naʊ] [biː; bi]
" He who helped you in the time of your trouble , must not now be
" 他 WHO 帮助 你 在 这 时间 的 你的 麻烦 , 必须 不是 现在 是
[dɪ'spaɪzd] !
despised !
被鄙视的 !

"在你患难之时帮助你的人，现在不可轻视他！"

" [soʊ][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði][frɑːg][ʌp][wɪð; wɪθ] [tuː] ['fɪŋgərz] ,
" So she took the Frog up with two fingers ,
" 所以 她 采取 这 青蛙 向上 和 二 手指 ,

于是她用两根手指把青蛙举了起来。

[ænd; ənd][pʊt][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ]['kɔːrnər][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['tʃeɪmbər] .
and put him in a corner of her chamber .
和 放 他 在 一个 角落 的 她 房间 .

把他关在她房间的一个角落里。

[bʌt; bət][æz; əz][ʃiː; ʃi] [leɪ] [ɪn][hɜːr; hər][bed] , [hiː; hi] [krept] [ʌp][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [sed] ,
But as she lay in her bed , he crept up to it , and said ,
但 作为 她 躺 在 她 床 , 他 悄悄地爬向上 到 它 , 和 说 ,

但当她躺在床上时，他悄悄走到床边，说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['veri] ['taɪərd] [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [sliːp] [wel] ;
" I am so very tired that I shall sleep well ;
" 我 是 所以 非常 疲劳的 那 我 将 睡觉 出色地 ;

我非常累，我会睡个好觉；

[duː] [teɪk] [ˌem 'iː][ʌp][ɔːr][aɪ] [wɪl] [tel] [ðaɪ] ['fɑːðər] .
do take me up or I will tell thy father .
做 拿 我 向上或者 我 将要 告诉 你的 父亲 .

要么带我上去，要么我就告诉你父亲。

" [ðɪs] [spiːtʃ] [pʊt][ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔːtər] [ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l]['pæʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði]
" This speech put the King's daughter in a terrible passion , and catching the
" 这 演讲 放 这 国王学院 女儿 在 一个 糟糕的 热情 , 和 捕捉 这
[frɑːg][ʌp] ,
Frog up ,
青蛙 向上 ,

“这番话激怒了国王的女儿，也激怒了青蛙王子。”

[ʃiː; ʃi] [θruː] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ɔːl][hɜːr; hər] [streŋθ] [ə'genst] [ðə; ði][wɔːl] , ['seɪɪŋ] , " [naʊ] , [wɪl] [juː; jʊ]
she threw him with all her strength against the wall , saying , " Now , will you
她 扔 他 和 全部 她 力量 反对 这 墙 , 说 , " 现在 , 将要 你
[biː; bi]['kwaɪət] ,
be quiet ,
是 安静的 ,

她用尽全力把他扔到墙上，说道：“现在，你能不能安静点？”

[juː; jʊ] ['ʌgli] [frɑːg] ?
you ugly Frog ?
你 丑陋的 青蛙 ?

你这只丑青蛙?

" [bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [fel] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][frɑːg]['ɪntuː][ə; eɪ] ['hænsəm]
" But as he fell he was changed from a frog into a handsome
" 但 作为 他 跌倒 他 曾是 已更改 从 一个 青蛙 进入 一个 英俊的
[prɪns] [wɪð; wɪθ] ['bjuːtɪf(ə)l] [aɪz] ,
Prince with beautiful eyes ,
王子 和 美丽的 眼睛 ,

“但是当他坠落时，他从一只青蛙变成了一位英俊的王子，有着美丽的眼睛。”

[huː] , ['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [bɪ'keɪm] , [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] [kən'sent] , [hɜːr; hər] [dɪr]
who , after a little while became , with her father's consent , her dear
WHO , 后 一个 小的 尽管 成为 , 和 她 父亲的 同意 , 她 亲爱的
[kəm'pænjən][ænd; ənd] [bɪ'troʊðd] .
companion and betrothed .
伴侣 和 未婚妻 .

不久之后，在她父亲的同意下，他成为了她的挚友和未婚夫。

[ðen] [hiː; hi][toʊld][hɜːr; hər] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [træns'fɔːmd] [baɪ][æn; ən]['iːv(ə)l] [wɪtʃ] ,
Then he told her how he had been transformed by an evil witch ,
然后 他 讲述 她 如何 他 有 到过 转变 经过 一个 邪恶的 巫婆 ,

然后他告诉她，他是如何被一个邪恶的女巫变成这样的。

[ænd; ənd] [ðæt] [noʊ][wʌn][bʌt; bət][hɜːr'self][kʊd; kəd][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm]
and that no one but herself could have had the power to take him
和 那 不 一 但 她自己 可以 有 有 这 力量 到 拿 他
[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['faʊnt(ə)n] ;
out of the fountain ;
出去 的 这 喷泉 ;

而且只有她自己才有能力把他从喷泉里救出来;

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] ['mɔːroʊ] [ðeɪ] [wʊd] [goʊ] [tə'geðər] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kɪŋdəm] .
and that on the morrow they would go together into his own kingdom .
和 那 在 这 明天 他们 会 去 一起 进入 他的 自己的 王国 .

明天他们将一同进入他的王国。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [roʊz] , [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [drɔːn] [baɪ] [eɪt] [waɪt]
The next morning , as soon as the sun rose , a carriage drawn by eight white
这 下一个 早晨 , 作为 很快 作为 这 太阳 玫瑰 , 一个 运输 绘制 经过 八 白色的
['hɔːrsɪz] ,
horses ,
马匹 ,

第二天清晨，太阳刚升起，一辆由八匹白马拉着的马车，

[wɪð; wɪθ] ['ɑːstrɪtʃ] ['fɛðɚz] [ɑːn][ðer; ðər] ['hedz] , [ænd; ənd]['goʊldən]['braɪdlz] , [droʊv] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]

with	ostrich	feathers	on	their	heads	,	and	golden	bridles	,	drove	up	to	the
和	鸵鸟	羽毛	在	他们的	头部	,	和	金的	缰绳	,	驾驶	向上	到	这

[dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ,

door	of	the	palace	,
门	的	这	宫殿	,

头戴鸵鸟毛、身披金缰绳的马匹，赶到了宫殿门口。

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [stʊd] [ðə; ði] ['trʌsti] ['henri] , [ðə; ði]['sɜːrvənt][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ]

and	behind	the	carriage	stood	the	trusty	Henry	,	the	servant	of	the	young
和	在后面	这	运输	站立	这	可靠	亨利	,	这	仆人	的	这	年轻的

[prɪns] .

Prince	.
王子	.

马车后面站着的是忠诚的亨利，他是年轻王子的仆人。

[wen] [hɪz; ɪz]['mæstər][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ][frɑːg] ,

When	his	master	was	changed	into	a	frog	,
什么时候	他的	掌握	曾是	已更改	进入	一个	青蛙	,

当他的主人变成青蛙时，

['trʌsti] ['henri] [hæd; həd] [griːvd] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [baʊnd] [θriː] ['aɪərn]['bændz] [raʊnd]

trusty	Henry	had	grieved	so	much	that	he	had	bound	three	iron	bands	round
可靠	亨利	有	伤心	所以	很多	那	他	有	边界	三	铁	乐队	圆形的

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,

his	heart	,
他的	心	,

忠诚的亨利悲痛欲绝，竟在胸口绑了三条铁带。

[fɔːr; fər] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [breɪk] [wɪð; wɪθ] [griːf] [ænd; ənd] ['sɑːroʊ] .

for	fear	it	should	break	with	grief	and	sorrow	.
为了	害怕	它	应该	休息	和	悲伤	和	悲哀	.

害怕它会因悲伤和痛苦而破碎。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn]

But	now	that	the	carriage	was	ready	to	carry	the	young	Prince	to	his	own
但	现在	那	这	运输	曾是	准备好	到	携带	这	年轻的	王子	到	他的	自己的

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

但现在马车已经准备就绪，可以载着年轻的王子返回他的祖国了。

[ðə; ði]['feɪθf(ə)l] ['henri] [helpt] [ɪn][ðə; ði][braɪd][ænd; ənd] ['braɪdgruːm] , [ænd; ənd] [pleɪst] [hɪm'self][ɪn]

the	faithful	Henry	helped	in	the	bride	and	bridegroom	,	and	placed	himself	in
这	忠实	亨利	帮助	在	这	新娘	和	新郎	,	和	放置	他自己	在

[ðə; ði] [siːt] [bɪ'haɪnd] ,

the	seat	behind	,
这	座位	在后面	,

忠诚的亨利扶着新郎新娘入场，自己则坐在后面的座位上。

[fʊl] [ʌv; əv][dʒɔɪ][æt; ət][hɪz; ɪz] ['mæstɚz]

full	of	joy	at	his	master's
满的	的	喜悦	在	他的	硕士学位

他为主人感到无比高兴

[rɪ'liːs] .

release	.
发布	.

发布。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [prə'siːdid] [fɑːr] [wen] [ðə; ði] [prɪns] [hɜːrd] [ə; eɪ] [kræk] [æz; əz] [ɪf] ['sʌmθɪŋ]

They	had	not	proceeded	far	when	the	Prince	heard	a	crack	as	if	something
他们	有	不是	继续	远的	什么时候	这	王子	听到	一个	裂缝	作为	如果	某物

[hæd; həd]['broʊkən][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kærɪʤ] ;

had	broken	behind	the	carriage	;
有	破碎的	在后面	这	运输	;

他们还没走多远，王子就听到一声脆响，好像马车后面有什么东西碎了。

[soʊ][hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz] [hed] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [æskt] ['henri] [wʌt] [wʌz; wəz]['broʊkən]

so	he	put	his	head	out	of	the	window	and	asked	Henry	what	was	broken
所以	他	放	他的	头	出去	的	这	窗户	和	问	亨利	什么	曾是	破碎的

，

，

，

于是他把头伸出窗外，问亨利什么东西坏了。

[ænd; ənd] ['henri] ['ænsər] ， " [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] ['kærɪdʒ] , [maɪ]['mæstər] ,

and	Henry	answered	,	"	It	was	not	the	carriage	,	my	master	,
和	亨利	回答	,	"	它	曾是	不是	这	运输	,	我的	掌握	,

亨利回答说："主人，不是马车的问题。"

[bʌt; bət][ə; eɪ][bænd] [wɪtʃ] [aɪ] [baʊnd] [raʊnd] [maɪ] [hɑːrt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [griːf]

but	a	band	which	I	bound	round	my	heart	when	it	was	in	such	grief
但	一个	乐队	哪个	我	边界	圆形的	我的	心	什么时候	它	曾是	在	这样的	悲伤

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][wɜːr; wər] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ][frɑːg] .

because	you	were	changed	into	a	frog	.
因为	你	是	已更改	进入	一个	青蛙	.

但是，当我的心因为你变成了青蛙而悲痛欲绝时，我用一条丝带紧紧地系住了它。

" [twaɪs] ['æftərwərdz] [ɑːn][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [nɔɪz] ,

"	Twice	afterwards	on	the	journey	there	was	the	same	noise	,
"	两次	然后	在	这	旅行	那里	曾是	这	相同的	噪音	,

"此后在旅途中又两次听到同样的噪音，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm] [ðə; ði] [prɪns] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sʌm; səm][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒ]

and	each	time	the	Prince	thought	that	it	was	some	part	of	the	carriage
和	每个	时间	这	王子	想法	那	它	曾是	一些	部分	的	这	运输

[ðæt] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [weɪ] ;

that	had	given	way	;
那	有	给定	方式	;

每次王子都以为是马车的某个部件出了问题；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bændz] [wɪtʃ] [baʊnd] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv]

but	it	was	only	the	breaking	of	the	bands	which	bound	the	heart	of
但	它	曾是	仅有的	这	打破	的	这	乐队	哪个	边界	这	心	的

[ðə; ði] ['trʌsti] ['henri] ,

the	trusty	Henry	,
这	可靠	亨利	,

但只有挣脱束缚忠诚的亨利之心的枷锁，才能真正解开它。

[huː] [wʌz; wəz] [ˌðens'fɔːrwərd] [friː] [ænd; ənd] ['hæpi] .

who	was	thenceforward	free	and	happy	.
WHO	曾是	此后	自由的	和	快乐的	.

从此他获得了自由和幸福。

['prɪnses] [bel] - [ei'twal] .

PRINCESS	BELLE	-	ETOILE	.
公主	美女	-	星	.

贝儿星辰公主。

[oʊ]
O
哦

哦

[ˌɛnˌsiːˈiː][əˈpɑːn][ə; eɪ][taɪm][ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz] , [neɪmd] [ruːˈsɛt] , [bruːˈnet] ,
NCE **upon** **a** **time** **there** **were** **three** **Princesses** **,** **named** **Roussette** **,** **Brunette** **,**
神经化学 之上 一个 时间 那里 是 三 公主们 , 命名 鲁塞特 , 黑发 ,
[ænd; ənd] [blɔn'diːn] ,
and **Blondine** **,**
和 金发女郎 ,

从前有三位公主，分别叫鲁塞特、布鲁内特和布隆丁。

[huː] [lɪvd] [ɪn][rɪˈtaɪərmənt][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['mʌðər] , [ə; eɪ] ['prɪnses] [huː] [hæd; həd][lɔːst][ɔːl][hɜːr; hər]
who **lived** **in** **retirement** **with** **their** **mother** **,** **a** **Princess** **who** **had** **lost** **all** **her**
WHO 居住地 在 退休 和 他们的 母亲 , 一个 公主 WHO 有 丢失的全部 她
['fɔːrmər]['grændʒər] .
former **grandeur** **.**
以前的 宏伟 .

他们退休后与母亲——一位失去了往日荣光的公主——一起生活。

[wʌn] [deɪ] [æn; ən][oʊld]['wʊmən] [kɔːld] [ænd; ənd] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dɪnər] ,
One **day** **an** **old** **woman** **called** **and** **asked** **for** **a** **dinner** **,**
一 天 一个 老的 女士 称为 和 问 为了 一个 晚餐 ,

有一天，一位老妇人打电话来，请求共进晚餐。

[æz; əz] [ðɪs] ['prɪnses] [wʌz; wəz][æn; ən] ['eksələnt] [kʊk] .
as **this** **Princess** **was** **an** **excellent** **cook** **.**
作为 这 公主 曾是 一个 出色的 厨师 .

因为这位公主厨艺精湛。

['æftər][ðə; ði] [miːl] [wʌz; wəz]['oʊvər] , [ðə; ði][oʊld]['wʊmən] , [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feri] ,
After **the** **meal** **was** **over** **,** **the** **old** **woman** **,** **who** **was** **a** **fairy** **,**
后 这 一顿饭 曾是 超过 , 这 老的 女士 , WHO 曾是 一个 仙女 ,

饭后，那位老妇人，其实是一位仙女，

['prɑːmɪst] [ðæt] [ðer; ðər]['kaɪndnəs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [riˈwɔːdid] , [ænd; ənd] [ɪˈmiːdiətli] ['dɪsəˈpɪrd] .
promised **that** **their** **kindness** **should** **be** **rewarded** **,** **and** **immediately** **disappeared** **.**
承诺 那 他们的 仁慈 应该 是 奖励 , 和 立即地 消失 .

他们承诺会回报他们的善举，然后立即消失了。

['ʃɔːrtli] ['æftər] , [ðə; ði] [kɪŋ] [keɪm] [ðæt] [weɪ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði][lɔːrd]['ædmərəl]
Shortly **after** **,** **the** **King** **came** **that** **way** **,** **with** **his** **brother** **and** **the** **Lord** **Admiral**
不久 后 , 这 国王 来了 那 方式 , 和 他的 兄弟 和 这 主 上将
.
:
.

不久之后，国王带着他的兄弟和海军大臣也来到了那里。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][soʊ] [strʌk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz] ,
They **were** **all** **so** **struck** **with** **the** **beauty** **of** **the** **three** **Princesses** **,**
他们 是 全部 所以 击 和 这 美丽 的 这 三 公主们 ,

她们都被三位公主的美貌深深吸引了。

[ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] ['mærid] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] , [blɔn'diːn] , [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['mærid] [bruːˈnet] , [ænd; ənd]
that **the** **King** **married** **the** **youngest** **,** **Blondine** **,** **his** **brother** **married** **Brunette** **,** **and**
那 这 国王 已婚 这 最小的 , 金发女郎 , 他的 兄弟 已婚 黑发 , 和
[ðə; ði][lɔːrd]['ædmərəl] ['mærid] [ruːˈsɛt] .
the **Lord** **Admiral** **married** **Roussette** **.**
这 主 上将 已婚 鲁塞特 .

国王娶了最小的妹妹布隆迪娜，他的兄弟娶了布鲁内特，海军大臣娶了鲁塞特。

[ðə; ði] [gʊd] ['feri] , [huː] [hæd; həd] [brɔːt] [ɔːl] [ðɪs] [ə'baʊt] ,

The	good	Fairy	,	who	had	brought	all	this	about	,
这	好的	仙女	,	WHO	有	带来	全部	这	关于	,

那位促成这一切的善良仙女，

['ɔːlsoʊ] [kɔːzd] [ðə; ði] [jʌŋ] [kwiːn] [blɔn'diːn] [tuː; tə][hæv; həv] [θriː] ['lʌvli] ['tʃɪldrən] , [tuː] [bɔɪz]

also	caused	the	young	Queen	Blondine	to	have	three	lovely	children	,	two	boys
还	导致	这	年轻的	女王	金发女郎	到	有	三	迷人的	孩子们	,	二	男孩们

[ænd; ənd][ə; eɪ][gɜːrl] ,

and	a	girl	,
和	一个	女孩	,

也因此，年轻的布隆丁王后生下了三个可爱的孩子，两个男孩和一个女孩。

[aʊt][ʌv; əv] [huːz] [her] [fel] [faɪn]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] .

out	of	whose	hair	fell	fine	jewels	.
出去	的	谁	头发	跌倒	美好的	珠宝	.

从他的头发里掉出了精美的珠宝。

[iːtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['brɪliənt] [stɑːr][ɑːn][ðə; ði] ['fɔːrhed] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪtʃ] [tʃeɪn] [ʌv; əv][goʊld]

Each	had	a	brilliant	star	on	the	forehead	,	and	a	rich	chain	of	gold
每个	有	一个	杰出的	星星	在	这	前额	,	和	一个	富有的	链	的	金子

[ə'raʊnd][ðə; ði] [nek] .

around	the	neck	.
大约	这	脖子	.

她们额头上都镶嵌着一颗闪亮的星星，脖子上戴着一条华丽的金链。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [bruː'net] , [hɜːr; hər]['sɪstər] , [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ] ['hænsəm] [bɔɪ] .

At	the	same	time	Brunette	,	her	sister	,	gave	birth	to	a	handsome	boy	.
在	这	相同的	时间	黑发	,	她	姐姐	,	给予	出生	到	一个	英俊的	男生	.

与此同时，她的妹妹布鲁内特生下了一个英俊的男孩。

[naʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [kwiːn] [ænd; ənd] [bruː'net] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

Now	the	young	Queen	and	Brunette	were	much	attached	to	each	other	,
现在	这	年轻的	女王	和	黑发	是	很多	随附的	到	每个	其他	,

年轻的女王和布鲁内特当时感情很好，彼此都很依恋对方。

[bʌt; bət] [ruː'sɛt] [wʌz; wəz] ['dʒeləs] [ʌv; əv][bəuθ] , [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [kwiːn] , [ðə; ði] ['kɪŋz] ['mʌðər]

but	Roussette	was	jealous	of	both	,	and	the	old	Queen	,	the	King's	mother
但	鲁塞特	曾是	嫉妒的	的	两个都	,	和	这	老的	女王	,	这	国王学院	母亲

, [heitid] [ðem; ðəm] .

,	hated	them	.
,	憎恨	他们	.

但鲁塞特嫉妒她们俩，而老王后，也就是国王的母亲，憎恨她们。

[bruː'net] [daɪd] [suːn] ['æftər][ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv][hɜːr; hər][sʌn] ,

Brunette	died	soon	after	the	birth	of	her	son	,
黑发	死亡	很快	后	这	出生	的	她	儿子	,

这位棕发女郎在儿子出生后不久便去世了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz]['æbsənt][ɑːn][ə; eɪ]['wɔːrlaɪk][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

and	the	King	was	absent	on	a	warlike	expedition	,
和	这	国王	曾是	缺席的	在	一个	好战	远征	,

国王当时正在外征战。

[soʊ] [ruː'sɛt] [dʒɔɪnd][ðə; ði] ['wɪkɪd] [oʊld] [kwiːn] [ɪn] ['fɔːmiŋ] [plænz][tuː; tə]['ɪndʒər] [blɔn'diːn] .

so	Roussette	joined	the	wicked	old	Queen	in	forming	plans	to	injure	Blondine	.
所以	鲁塞特	加入	这	邪恶	老的	女王	在	成型	计划	到	损伤	金发女郎	.

于是，鲁塞特与邪恶的老王后联手，制定了伤害布隆丁的计划。

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] - , [ðə; ði][oʊld] ['kwiːnz] ['weɪtɪŋ] - ['wʊmən] ,

They	ordered	Feintise	,	the	old	Queen's	waiting	-	woman	,
他们	订购	-	,	这	老的	女王大学	等待	-	女士	,

他们命令老女王的侍女费恩蒂斯.....

[tuː; tə] ['stræŋgl] [ðə; ði] ['kwiːnz] [θriː] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] ['prɪnses] [bruː'net] ,

to	strangle	the	Queen's	three	children	and	the	son	of	Princess	Brunette	,
到	扼杀	这	女王大学	三	孩子们	和	这	儿子	的	公主	黑发	,

[ænd; ənd] ['beri] [ðem; ðəm] ['siːkrətli] .

and	bury	them	secretly	.
和	埋葬	他们	偷偷	.

勒死女王的三个孩子和布鲁内特公主的儿子，并将他们秘密埋葬。

[bʌt; bət][æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə]['eksɪkjuːt] [ðɪs] ['wɪkɪd] ['ɔːrdər] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] [strʌk] [baɪ]

But	as	she	was	about	to	execute	this	wicked	order	,	she	was	so	struck	by
但	作为	她	曾是	关于	到	执行	这	邪恶	命令	,	她	曾是	所以	击	经过

[ðer; ðər] ['bjuːti] ,

their	beauty	,
他们的	美丽	,

但就在她即将执行这邪恶命令时，她被她们的美貌深深打动了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spɑːrklɪŋ] [stɑːrz][ɑːn][ðer; ðər] ['fɔridz] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃræŋk]

and	the	appearance	of	the	sparkling	stars	on	their	foreheads	,	that	she	shrank
和	这	外貌	的	这	闪闪发光	明星	在	他们的	额头	,	那	她	缩小

[frʌm; frəm][ðə; ði] [diːd] .

from	the	deed	.
从	这	契据	.

看到他们额头上闪闪发光的星星，她便畏缩了。

[soʊ][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][boʊt] [brɔːt] [raʊnd][tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] , [ænd; ənd][pʊt][ðə; ði] [fɔːr] ['beɪbz] ,

So	she	had	a	boat	brought	round	to	the	beach	,	and	put	the	four	babes	,
所以	她	有	一个	船	带来	圆形的	到	这	海滩	,	和	放	这	四	宝贝们	,

于是她让人把船开到海滩上，把四个孩子放在船上。

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [strɪŋz] [ʌv; əv]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , ['ɪntuː][ə; eɪ]['kreɪd(ə)l] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]

with	some	strings	of	jewels	,	into	a	cradle	,	which	she	placed	in	the
和	一些	字符串	的	珠宝	,	进入	一个	摇篮	,	哪个	她	放置	在	这

[boʊt] ,

boat	,
船	,

她把一些珠宝串在一个摇篮里，然后把摇篮放在船上。

[ænd; ənd] [ðen] [set][ˌaɪ 'tiː][ə'drɪft] .

and	then	set	it	adrift	.
和	然后	放	它	漂流	.

然后把它放生。

[ðə; ði][boʊt][wʌz; wəz] [suːn] [fɑːr][aʊt][æt; ət] [siː] .

The	boat	was	soon	far	out	at	sea	.
这	船	曾是	很快	远的	出去	在	海	.

船很快就驶向了茫茫大海。

[ðə; ði] [weɪvz] [roʊz] , [ðə; ði][reɪn] [pɔːd] [ɪn] ['tɔrənts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['θʌndər] [rɔːrd] .

The	waves	rose	,	the	rain	poured	in	torrents	,	and	the	thunder	roared	.
这	波浪	玫瑰	,	这	雨	倾倒	在	种子	,	和	这	雷	咆哮	.

海浪翻滚，暴雨倾盆，雷声轰鸣。

- [kʊd; kəd][nɑːt] [daʊt] [ðæt][ðə; ði][boʊt] [wʊd] [biː; bi] ['swɔmpt] ,

Feintise	could	not	doubt	that	the	boat	would	be	swamped	,
-	可以	不是	怀疑	那	这	船	会	是	淹没	,

费恩蒂斯毫不怀疑这艘船会被淹没。

[ænd; ənd][felt] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt][ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['ɪnəsnts] [wʊd] ['perɪʃ] ,

and	felt	relieved	by	the	thought	that	the	poor	little	innocents	would	perish	,
和	毛毡	松了口气	经过	这	想法	那	这	贫穷的	小的	无辜者	会	沦	,

想到那些可怜的无辜幼小生命即将死去，她感到如释重负。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] ['ɔːlweɪz][biː; bi] ['hɔːntɪd] [baɪ][ðə; ði] [fɪr] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʊd] [ə'kɜːr]

for	she	would	otherwise	always	be	haunted	by	the	fear	that	something	would	occur
为了	她	会	否则	总是	是	闹鬼的	经过	这	害怕	那	某物	会	发生

[tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [ʃer] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][hæd; həd][ɪn][ðer; ðər][ˌprezər'veɪʃ(ə)n] .

to	betray	the	share	she	had	had	in	their	preservation	.
到	背叛	这	分享	她	有	有	在	他们的	保存	.

否则，她将永远被一种恐惧所困扰，那就是会发生一些事情，让她在保护它们方面所做出的贡献功亏一篑。

[bʌt; bət][ðə; ði] [gʊd] ['feri] [prə'tektɪd] [ðem; ðəm] ,

But	the	good	Fairy	protected	them	,
但	这	好的	仙女	受保护	他们	,

但善良的仙女保护了他们。

[ænd; ənd]['æftər] ['floʊtɪŋ] [æt; ət] [siː] [fɔːr; fər]['sev(ə)n] [deɪz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pɪkt] [ʌp][baɪ][ə; eɪ] [kɔːr'ser] .

and	after	floating	at	sea	for	seven	days	they	were	picked	up	by	a	Corsair	.
和	后	漂浮的	在	海	为了	七	天	他们	是	挑选	向上	经过	一个	海盗	.

在海上漂流了七天后，他们被一艘海盗船救起。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [strʌk] [baɪ][ðer; ðər] ['bjuːti] [ðæt] [hiː; hi] ['ɔːltərd] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] ,

He	was	so	struck	by	their	beauty	that	he	altered	his	course	,
他	曾是	所以	击	经过	他们的	美丽	那	他	已修改	他的	课程	,

她们的美貌深深打动了他，他改变了行程。

[ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm][hoʊm][tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] , [huː] [hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] .

and	took	them	home	to	his	wife	,	who	had	no	children	.
和	采取	他们	家	到	他的	妻子	,	WHO	有	不	孩子们	.

他把他们带回家给了妻子，他的妻子没有孩子。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [træns'pɔːtid] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] [wen] [hiː; hi] [pleɪst] [ðem; ðəm][ɪn][hɜːr; hər][hændz] .

She	was	transported	with	joy	when	he	placed	them	in	her	hands	.
她	曾是	运输	和	喜悦	什么时候	他	放置	他们	在	她	双手	.

当他把它们放在她手中时，她欣喜若狂。

[ðeɪ] [əd'maɪəd] [tə'geðər] [ðə; ði]['wʌndərf(ə)l][stɑːrz] ,

They	admired	together	the	wonderful	stars	,
他们	钦佩	一起	这	精彩的	明星	,

他们一起欣赏了璀璨的星空。

[ðə; ði] [tʃeɪnz] [ʌv; əv][goʊld] [ðæt] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]['teɪkən][ɔːf][ðer; ðər] [neks] , [ænd; ənd][ðer; ðər]

the	chains	of	gold	that	could	not	be	taken	off	their	necks	,	and	their
这	链条	的	金子	那	可以	不是	是	已采取	离开	他们的	脖子	,	和	他们的

[lɔːŋ] ['rɪŋlɪts] .

long	ringlets	.
长的	环状物	.

她们脖子上戴着无法取下的金链子，还有她们长长的卷发。

[mʌtʃ] ['greɪtər] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['wʊmənz] [ə'stɑːnɪʃmənt] [wen] [ʃiː; ʃi] [kəumd] [ðem; ðəm] ,

Much	greater	was	the	woman's	astonishment	when	she	combed	them	,
很多	更大的	曾是	这	女性的	惊讶	什么时候	她	梳理过的	他们	,

当她梳理头发时，惊讶之情更加强烈。

[fɔːr; fər][æt; ət] ['evri] ['ɪnstənt][ðer; ðər] [roʊld] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] [her] [pɜːrlz] , ['ruːbiz] , ['daiəməndz] ,

for	at	every	instant	there	rolled	out	of	their	hair	pearls	,	rubies	,	diamonds	,
为了	在	每一个	立即的	那里	滚动	出去	的	他们的	头发	珍珠	,	红宝石	,	钻石	,

[ænd; ənd] ['emərəldz] .

and	emeralds	.
和	祖母绿	.

因为每一刻都有珍珠、红宝石、钻石和祖母绿从她们的头发里滚落出来。

[ʃiː; ʃi][toʊld][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [huː] [wʌz; wəz][nɑːt] [les] [sər'praɪzd] [ðæn; ðən][hɜːr'self] .

She	told	her	husband	of	it	,	who	was	not	less	surprised	than	herself	.
她	讲述	她	丈夫	的	它	,	WHO	曾是	不是	较少的	惊讶	比	她自己	.

她把这件事告诉了丈夫，丈夫和她一样感到惊讶。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['taɪərd] , " [sed] [hiː; hi] , " [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɔːrsɛrz] [laɪf] ,
" I am very tired , " said he , " of a Corsair's life ,
" 我 是 非常 疲劳的 , " 说 他 , " 的 一个 海盗的 生活 ,

"我厌倦了,"他说，"海盗的生活。"

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['lɑːks] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ]
and if the locks of those little children continue to supply us with such
和 如果 这 锁 的 那些 小的 孩子们 继续 到 供应 我们 和 这样的

['treʒərz] ,
treasures ,
宝藏 ,

如果那些小女孩的头发继续为我们提供这样的宝藏，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [ʌp] ['roʊmɪŋ] [ðə; ði] ['siːz] .
I will give up roaming the seas .
我 将要 给 向上 漫游 这 海域 .

我将放弃海上漂泊。

" [ðə; ði] ['kɔːrsɛrz] [waɪf] , [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz] - , [wʌz; wəz] [ɪn'tʃæntɪd] [æt; ət] [ðɪs] ,
" The Corsair's wife , whose name was Corsine , was enchanted at this ,
" 这 海盗的 妻子 , 谁 姓名 曾是 - , 曾是 迷人的 在 这 ,

"海盗的妻子名叫科西娜，她对此着迷不已。"

[ænd; ənd] [lʌvd] [ðə; ði] [fɔːr] ['ɪnfənts] [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [mɔːr] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
and loved the four infants so much the more for it .
和 喜爱 这 四 婴儿 所以 很多 这 更多的 为了 它 .

因此，她更加疼爱这四个婴儿了。

[ʃiː; ʃi] [neɪmd] [ðə; ði] ['prɪnses] , [bel] - [eiˈtwal] , [hɜːr; hər] ['eldɪst] ['brʌðər] , ['peti] - [soʊ'leɪl] , [ðə; ði]
She named the Princess , Belle - Etoile , her eldest brother , Petit - Soleil , the
她 命名 这 公主 , 美女 - 星 , 她 长子 兄弟 , 小 - 太阳 , 这

['sekənd] , [ɜːˈrɜː] , [ænd; ənd][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [bruːˈnet] ,
second , Heureux , and the son of Brunette ,
第二 , 幸福 , 和 这 儿子 的 黑发 ,

她给公主取名为 Belle-Etoile，给她的大哥取名为 Petit-Soleil，给二哥取名为 Heureux，给她的儿子取名为 Brunette。

['ʃɛri] .
Cheri .
切里 .

切里。

[æz; əz] [ðeɪ] [gruː] ['oʊldər] , [ðə; ði] [kɔːr'ser] [ə'plaɪd] [hɪm'self] ['sɪriəsli] [tuː; tə][ðer; ðər][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
As they grew older , the Corsair applied himself seriously to their education ,
作为 他们 生长 老 , 这 海盗 应用 他自己 严重地 到 他们的 教育 ,

随着孩子们长大，海盗开始认真对待他们的教育。

[æz; əz][hiː; hi][felt] [kən'vɪnst] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [greɪt] ['mɪstəri] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðer; ðər][bɜːrθ]
as he felt convinced there was some great mystery attached to their birth
作为 他 毛毡 确信 那里 曾是 一些 伟大的 神秘 随附的 到 他们的 出生

.
:
.

他坚信他们的出生背后隐藏着某种巨大的谜团。

[ðə; ði] [kɔːr'ser] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][hæd; həd]['nevər][toʊld][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['tʃɪldrən] ,
The Corsair and his wife had never told the story of the four children ,
这 海盗 和 他的 妻子 有 绝不 讲述 这 故事 的 这 四 孩子们 ,

海盗和他的妻子从未讲述过这四个孩子的故事。

[huː] [pæst] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] .
who passed for their own .
WHO 通过了 为了 他们的 自己的 .

他们冒充自己人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪkˈsiːdɪŋli] [juˈnaɪtɪd] ,
They **were** **exceedingly** **united** **,**
他们 是 非常 团结的 ,

他们非常团结，

[bʌt; bət] [prɪns] [ˈʃɛri] [ˌentərˈteɪnd] [fɔːr; fər] [ˈprɪnses] [bel] - [eiˈtwal][ə; eɪ] [ˈgreɪtər] [əˈfekʃ(ə)n] [ðæn; ðən]
but **Prince** **Cheri** **entertained** **for** **Princess** **Belle** **-** **Etoile** **a** **greater** **affection** **than**
但 王子 切里 娱乐 为了 公主 美女 - 星 一个 更大的 感情 比
[ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] .
the **other** **two** **.**
这 其他 二 .

但是，谢里王子对贝勒·埃托瓦尔公主的感情比其他两位王子都要深厚。

[ðə; ði][ˈmoʊmənt][ʃiː; ʃi] [ɪkˈsprest] [ə; eɪ] [wɪʃ] [fɔːr; fər] [ˈeniθɪŋ] , [hiː; hi] [wʊd] [əˈtempt] [ˈiːv(ə)n]
The **moment** **she** **expressed** **a** **wish** **for** **anything** **,** **he** **would** **attempt** **even**
这 片刻 她 表达 一个 希望 为了 任何事物 , 他 会 试图 甚至
[ɪmˌpɑːsəˈbɪlətiː] [tuː; tə][ˈgrætɪfaɪ][hɜːr; hər] .
impossibilities **to** **gratify** **her** **.**
不可能的事 到 满足 她 .

只要她提出任何愿望，他都会竭尽全力去满足她，哪怕是不可能完成的任务。

[wʌn] [deɪ] [bel] - [eiˈtwal][ˌoʊvərˈhɜːrd][ðə; ði] [kɔːrˈser] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [ˈtɔːkɪŋ] .
One **day** **Belle** **-** **Etoile** **overheard** **the** **Corsair** **and** **his** **wife** **talking** **.**
一 天 美女 - 星 无意中听到 这 海盗 和 他的 妻子 说 .

有一天，贝勒·埃图瓦尔无意中听到海盗和他的妻子在说话。

" [wen] [aɪ] [fel] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , " [sed] [ðə; ði] [kɔːrˈser] ,
" **When** **I** **fell** **in** **with** **them** **,** **"** **said** **the** **Corsair** **,**
" 什么时候 我 跌倒 在 和 他们 , " 说 这 海盗 ,

“当我与他们混在一起时，”海盗说道，

" [aɪ] [sɔː] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [gɪv] [ˌem ˈiː] [ˈeni] [aɪˈdiːə][ʌv; əv][ðer; ðər][bɜːrθ] . "
" **I** **saw** **nothing** **that** **could** **give** **me** **any** **idea** **of** **their** **birth** **.** **"**
" 我 锯 没有什么 那 可以 给 我 任何 主意 的 他们的 出生 . "

“我没有发现任何能让我了解他们出生情况的线索。”

" [aɪ] [səˈspekt] , " [sed] - , " [ðæt] [ˈʃɛri] [ɪz][nɑːt][ðer; ðər] [ˈbrʌðər] , [hiː; hi][hæz; həz] [ˈniːðər] [stɑːr]
" **I** **suspect** **,** **"** **said** **Corsine** **,** **"** **that** **Cheri** **is** **not** **their** **brother** **,** **he** **has** **neither** **star**
" 我 怀疑 , " 说 - , " 那 切里 是 不是 他们的 兄弟 , 他 有 两者都不 星星
[nɔːr] [nek] - [tʃeɪn] .
nor **neck** **-** **chain** **.**
也不 脖子 - 链 .

“我怀疑，”科西娜说，“谢里不是他们的兄弟，他既没有星星也没有项链。”

" [bel] - [eiˈtwal] [ɪˈmiːdiətli] [ræn][ænd; ənd][toʊld] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [ˈprɪnsəz] ,
" **Belle** **-** **Etoile** **immediately** **ran** **and** **told** **this** **to** **the** **three** **Princes** **,**
" 美女 - 星 立即地 跑 和 讲述 这 到 这 三 王子们 ,

“贝勒·埃图瓦尔立刻跑去把这件事告诉了三位王子。”

[huː] [rɪˈzɑːlvd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrˈser] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] ,
who **resolved** **to** **speak** **to** **the** **Corsair** **and** **his** **wife** **,**
WHO 已解决 到 说话 到 这 海盗 和 他的 妻子 ,

他决定与海盗及其妻子交谈，

[ænd; ənd][æsk][ðem; ðəm][tuː; tə][let][ðem; ðəm][set] [aʊt] [tuː; tə] [dɪˈskʌvər] [ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv][ðer; ðər]
and **ask** **them** **to** **let** **them** **set** **out** **to** **discover** **the** **secret** **of** **their**
和 问 他们 到 让 他们 放 出去 到 发现 这 秘密 的 他们的
[bɜːrθ] .
birth **.**
出生 .

并请求他们让他们踏上寻找自己身世之谜的旅程。

['æftər][sʌm; səm] [rɪ'mɑ:nstrəns] [ðeɪ] [geɪnd] [ðer; ðər][kən'sent] .

After	some	remonstrance	they	gained	their	consent	.
后	一些	抗议	他们	获得	他们的	同意	.

经过一番劝说，他们最终同意了。

[ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['ves(ə)l][wʌz; wəz] [prɪ'perd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['prɪnses] [ænd; ənd][ðə; ði] [θri:]

A	beautiful	vessel	was	prepared	,	and	the	young	Princess	and	the	three
一个	美丽的	血管	曾是	准备	,	和	这	年轻的	公主	和	这	三

['prɪnsəz] [set] [aʊt] .

Princes	set	out	.
王子们	放	出去	.

一艘漂亮的船准备就绪，年轻的公主和三位王子启程了。

[ðeɪ] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə][seɪl][tu:; tə][ðə; ði] ['veri] [spɑ:t] [wer] [ðə; ði] [kɔ:r'ser] [hæd; həd] [faʊnd] [ðem; ðəm]

They	determined	to	sail	to	the	very	spot	where	the	Corsair	had	found	them
他们	决定	到	帆	到	这	非常	点	在哪里	这	海盗	有	成立	他们

,

,

,

他们决定驶向海盗发现他们的那个地方。

[ænd; ənd] [meɪd] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][grænd]['sækrɪfaɪs][tu:; tə][ðə; ði] ['fɛəriz] , [fɔ:r; fər][ðer; ðər]

and	made	preparations	for	a	grand	sacrifice	to	the	fairies	,	for	their
和	制成	准备工作	为了	一个	盛大	牺牲	到	这	仙女	,	为了	他们的

[prə'tekʃn] [ænd; ənd] ['gaɪd(ə)ns] .

protection	and	guidance	.
保护	和	指导	.

他们准备向仙女们举行盛大的祭祀仪式，祈求她们的庇佑和指引。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə'baʊt][tu:; tə] ['ɪməleɪt] [ə; eɪ]['tɜ:rt(ə)l] - [dʌv] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['prɪnses] [seɪvd] [ɪts][laɪf] ,

They	were	about	to	immolate	a	turtle	-	dove	,	but	the	Princess	saved	its	life	,
他们	是	关于	到	牺牲	一个	龟	-	鸽子	,	但	这	公主	已保存	它是	生活	,

[ænd; ənd][let][ˌaɪ 'ti:][flaɪ] .

and	let	it	fly	.
和	让	它	飞	.

他们正要烧死一只斑鸠，但公主救了它的命，让它飞走了。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt][ə; eɪ]['saɪərɪn] ['ɪʃu:d] [frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔ:tər] , [ænd; ənd] [sed] , " [si:s] [jʊr; jər]

At	this	moment	a	syren	issued	from	the	water	,	and	said	,	"	Cease	your
在	这	片刻	一个	塞壬	发布	从	这	水	,	和	说	,	"	停止	你的

[æŋ'zaɪəti] ,

anxiety	,
焦虑	,

这时，水中传来一个女妖的声音，说道："别再焦虑了，

[let][jʊr; jər]['ves(ə)l][goʊ] [wer] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ; [lænd] [wer] [ˌaɪ 'ti:]['stɑ:ps] .

let	your	vessel	go	where	it	will	;	land	where	it	stops	.
让	你的	血管	去	在哪里	它	将要	;	土地	在哪里	它	停止	.

让你的船驶向它想去的地方；让它停靠的地方靠岸。

" [ðə; ði]['ves(ə)l] [naʊ] [seɪld] [mɔ:r] ['kwɪkli] .

"	The	vessel	now	sailed	more	quickly	.
"	这	血管	现在	航行	更多的	迅速地	.

"这艘船现在航行得更快了。"

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪti][soʊ]['bju:tɪf(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['æŋkʃəs] [ðer; ðər]

Suddenly	they	came	in	sight	of	a	city	so	beautiful	that	they	were	anxious	their
突然	他们	来了	在	视线	的	一个	城市	所以	美丽的	那	他们	是	焦虑的	他们的

['ves(ə)l][ʃʊd; ʃəd]['entər][ðə; ði][pɔ:rt] .

vessel	should	enter	the	port	.
血管	应该	进入	这	港口	.

突然，他们看到了一座美丽的城市，他们迫切希望自己的船能驶入港口。

[ðer; ðər] [wɪʃɪz] [wɜːr; wər] [əˈkɑːmplɪʃt] ; [ðeɪ] [ˈlændɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɔːr] [ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt]

Their	wishes	were	accomplished	;	they	landed	,	and	the	shore	in	a	moment
他们的	愿望	是	完成	;	他们	登陆	,	和	这	支撑	在	一个	片刻

[wʌz; wəz] [ˈkraʊdɪd] [wɪð; wɪθ][ˈpiːp(ə)l] ,

was	crowded	with	people	,
曾是	挤	和	人们	,

他们的愿望实现了；他们登陆了，岸边立刻挤满了人。

[huː] [hæd; həd] [əbˈzɜːrvd] [ðə; ði] [mægˈnɪfɪsns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ʃɪp] .

who	had	observed	the	magnificence	of	their	ship	.
WHO	有	观察到	这	壮丽	的	他们的	船	.

他们曾亲眼目睹过自己船只的壮丽。

[ðeɪ] [ræn][ænd; ənd][toʊld][ðə; ði] [kɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] ,

They	ran	and	told	the	King	the	news	,
他们	跑	和	讲述	这	国王	这	消息	,

他们跑去把消息告诉了国王。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][grænd] [ˈterəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [lʊkt] [aʊt][əˈpɑːn][ðə; ði] [siː] - [ʃɔːr] ,

and	as	the	grand	terrace	of	the	Palace	looked	out	upon	the	sea	-	shore	,
和	作为	这	盛大	阳台	的	这	宫殿	看起来	出去	之上	这	海	-	支撑	,

[hiː; hi] [ˈspiːdəli] [rɪˈper] [ˈðɪðər] .

he	speedily	repaired	thither	.
他	迅速地	已修复	那里	.

由于宫殿的大露台可以俯瞰海岸线，他便迅速赶往那里。

[ðə; ði][ˈprɪnsəz] , [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [seɪ] , " [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] , " [lʊkt] [ʌp] ,

The	Princes	,	hearing	the	people	say	,	"	There	is	the	King	,	"	looked	up	,
这	王子们	,	听力	这	人们	说	,	"	那里	是	这	国王	,	"	看起来	向上	,

王子们听到人们说"国王在那里"，便抬起头来。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [prəˈfaʊnd] [oʊˈbiːs(ə)ns] .

and	made	a	profound	obeisance	.
和	制成	一个	深刻的	服从	.

并深深地行了个礼。

[hiː; hi] [lʊkt] [ˈɜːrnɪstli] [æt; ət][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [tʃɑːrmd] [baɪ][ðə; ði]

He	looked	earnestly	at	them	,	and	was	as	much	charmed	by	the
他	看起来	切实	在	他们	,	和	曾是	作为	很多	迷住了	经过	这

[ˈprɪnsɛsɪz] [ˈbjuːti] ,

Princess's	beauty	,
公主的	美丽	,

他认真地看着她们，也被公主的美貌深深吸引。

[æz; əz][baɪ][ðə; ði] [ˈhænsəm] [miːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈprɪnsəz] .

as	by	the	handsome	mien	of	the	young	Princes	.
作为	经过	这	英俊的	面容	的	这	年轻的	王子们	.

从年轻王子们英俊的外表就能看出来。

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz][ɪˈkweriˌekwəri][tuː; tə] [ˈɔːfər] [ðem; ðəm][hɪz; ɪz] [prəˈtekʃn] , [ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ]

He	ordered	his	equerry	to	offer	them	his	protection	,	and	everything
他	订购	他的	马夫	到	提供	他们	他的	保护	,	和	一切

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [rɪˈkwaɪər] .

that	they	might	require	.
那	他们	可能	要求	.

他命令侍从为他们提供保护，并满足他们可能需要的一切。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈɪntrəstɪd] [əˈbaʊt] [ðiːz] [fɔːr] [ˈtʃɪldrən] ,

The	King	was	so	interested	about	these	four	children	,
这	国王	曾是	所以	感兴趣的	关于	这些	四	孩子们	,

国王对这四个孩子非常感兴趣。

[ðæt] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] , [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,

that	he	went	into	the	chamber	of	the	Queen	,	his	mother	,
那	他	去	进入	这	房间	的	这	女王	,	他的	母亲	,

他进入了王后（他的母亲）的寝宫，

[tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər][ʌv; əv][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l][staːrz] [wɪtʃ] [ʃoʊn] [ə'paːn][ðer; ðər] ['fɔridz] ,

to	tell	her	of	the	wonderful	stars	which	shone	upon	their	foreheads	,
到	告诉	她	的	这	精彩的	明星	哪个	闪耀	之上	他们的	额头	,

告诉她，他们额头上闪耀着多么美丽的星星啊！

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][əd'maɪəd][ɪn][ðem; ðəm] .

and	everything	that	he	admired	in	them	.
和	一切	那	他	钦佩	在	他们	.

以及他欣赏他们身上的一切。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['θʌndərstrʌk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['terəbli] [ə'freɪd] [ðæt] - [hæd; həd]

She	was	thunderstruck	at	it	,	and	was	terribly	afraid	that	Feintise	had
她	曾是	雷击	在	它	,	和	曾是	可怕	害怕的	那	-	有

[bɪ'treɪd] [hɜːr; hər] ,

betrayed	her	,
背叛	她	,

她对此感到震惊，并且非常害怕费恩蒂斯背叛了她。

[ænd; ənd] [sent] [hɜːr; hər] ['sekrəteri] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər][ə'baʊt][ðem; ðəm] .

and	sent	her	secretary	to	enquire	about	them	.
和	发送	她	秘书	到	查询	关于	他们	.

她派秘书去打听他们的消息。

[wʌt] [hiː; hi][toʊld][hɜːr; hər][ʌv; əv][ðer; ðər]['eɪdʒɪz] [kən'fɜːrmd] [hɜːr; hər] [səs'piʃənz] .

What	he	told	her	of	their	ages	confirmed	her	suspicions	.
什么	他	讲述	她	的	他们的	年龄	确认的	她	怀疑	.

他告诉她他们的年龄，证实了她的怀疑。

[ʃiː; ʃi] [sent] [fɔːr; fər] - , [ænd; ənd] ['θretnd] [tuː; tə] [kɪl] [hɜːr; hər] .

She	sent	for	Feintise	,	and	threatened	to	kill	her	.
她	发送	为了	-	,	和	威胁	到	杀	她	.

她派人把费恩蒂斯叫来，并威胁要杀了她。

- , [hæf] [ded] [wɪð; wɪθ] ['terər] , [kən'fest] [ɔːl] ; [bʌt; bət] ['prɑːmɪst] , [ɪf] [ʃiː; ʃi] [sperd] [hɜːr; hər] ,

Feintise	,	half	dead	with	terror	,	confessed	all	;	but	promised	,	if	she	spared	her	,
-	,	一半	死的	和	恐怖	,	坦白	全部	;	但	承诺	,	如果	她	幸存	她	,

费恩蒂斯吓得半死，招供了一切；但他承诺，如果她饶了她一命，

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [stɪl] [faɪnd] [miːnz] [tuː; tə][duː] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

that	she	would	still	find	means	to	do	away	with	them	.
那	她	会	仍然	寻找	方法	到	做	离开	和	他们	.

她总能找到办法除掉他们。

[ðə; ði] [kwiːn] [wʌz; wəz] [ə'piːzd] ; [ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , [oʊld] - [dɪd][ɔːl][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][fɔːr; fər]

The	Queen	was	appeased	;	and	,	indeed	,	old	Feintise	did	all	she	could	for
这	女王	曾是	安抚	;	和	,	的确	,	老的	-	做过	全部	她	可以	为了

[hɜːr; hər] [oʊn] [seɪk] .

her	own	sake	.
她	自己的	清酒	.

女王的愿望得以实现；事实上，老费恩蒂斯为了她自己也竭尽所能。

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [gɪ'tɑːr] , [ʃiː; ʃi] [went] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] ['prɪnsɛsɪz] ['wɪndoʊ] ,

Taking	a	guitar	,	she	went	and	sat	down	opposite	the	Princess's	window	,
采取	一个	吉他	,	她	去	和	卫星	向下	对面的	这	公主的	窗户	,

她拿起一把吉他，走到公主的窗户对面坐了下来。

[ænd; ənd] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [wɪtʃ] [bel] - [ei'twal] [θɔːt] [soʊ] ['prɪti] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪn'vaɪtɪd][hɜːr; hər]['ɪntuː]

and	sang	a	song	which	Belle	-	Etoile	thought	so	pretty	that	she	invited	her	into
和	唱	一个	歌曲	哪个	美女	-	星	想法	所以	漂亮的	那	她	受邀	她	进入

[hɜːr; hər] ['tʃeɪmbər] .

her	chamber	.
她	房间	.

她唱了一首歌，贝勒·埃托瓦尔觉得这首歌非常动听，便邀请她到自己的房间去。

" [maɪ] [fer] [tʃaɪld] , " [sed] - , " ['hev(ə)n] [hæz; həz] [meɪd] [juː; jʊ] ['veri] ['lʌvli] ,

"	My	fair	child	,	"	said	Feintise	,	"	Heaven	has	made	you	very	lovely	,
"	我的	公平的	孩子	,	"	说	-	,	"	天堂	有	制成	你	非常	迷人的	,

“我美丽的孩子，”费恩蒂斯说，“上天把你造得非常漂亮。”

[bʌt; bət][juː; jʊ] [jet] [wɑːnt][wʌn] [θɪŋ] — [ðə; ði] ['dænsɪŋ] - ['wɔːtər] .

but	you	yet	want	one	thing	—	the	dancing	-	water	.
但	你	然而	想	一	事物	—	这	跳舞	-	水	.

但你仍然想要一样东西——舞动的水。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [pə'zest] [ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] [waɪt] [her] [ə'pɑːn][maɪ]

If	I	had	possessed	it	,	you	would	not	have	seen	a	white	hair	upon	my
如果	我	有	拥有	它	,	你	会	不是	有	已见	一个	白色的	头发	之上	我的

[hed] ,

head	,
头	,

如果我拥有它，你就不会看到我头上有一根白头发。

[nɔːr][ə; eɪ] ['rɪŋk(ə)l] [ɑːn][maɪ] [feɪs] .

nor	a	wrinkle	on	my	face	.
也不	一个	皱纹	在	我的	脸	.

我脸上连一条皱纹都没有。

[ə'læs] !

Alas	!
唉	!

唉!

[aɪ] [nuː] [ðɪs] ['siːkrət] [tuː] [leɪt] ; [maɪ] [tʃɑːrmz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['feɪdɪd] . "

I	knew	this	secret	too	late	;	my	charms	had	already	faded	.	"
我	知道	这	秘密	也	晚的	;	我的	魅力	有	已经	褪色	.	"

我发现这个秘密太晚了；我的魅力早已消逝。

" [bʌt; bət] [wer] [ʃæl; ʃəl][aɪ][faɪnd] [ðɪs] ['dænsɪŋ] - ['wɔːtər] ? " [æskt] [bel] - [ei'twal] .

"	But	where	shall	I	find	this	dancing	-	water	?	"	asked	Belle	-	Etoile	.
"	但	在哪里	将	我	寻找	这	跳舞	-	水	?	"	问	美女	-	星	.

“可是我该去哪里寻找这跳舞的水呢？”贝勒·埃托瓦尔问道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['luːmɪnəs] ['fɔːrɪst] , " [sed] - .

"	It	is	in	the	luminous	forest	,	"	said	Feintise	.
"	它	是	在	这	发光的	森林	,	"	说	-	.

“它就在发光的森林里，”费恩蒂斯说。

" [juː; jʊ][hæv; həv] [θriː] ['brʌðərz] ;

"	You	have	three	brothers	;
"	你	有	三	兄弟	;

你有三个兄弟；

[dʌz] [nɑːt] ['eni] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [lʌv] [juː; jʊ] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [sʌm; səm] ? "

does	not	any	one	of	them	love	you	sufficiently	to	go	and	fetch	some	?	"
做	不是	任何	一	的	他们	爱	你	足够	到	去	和	拿来	一些	?	"

难道他们当中就没有一个人爱你到愿意去给你拿些吃的吗?

" [maɪ] ['brʌðərz] [ɔ:l] [lʌv] [ˌem 'i:] , " [sed] [ðə; ði] ['prɪnses] ,

"	My	brothers	all	love	me	,	"	said	the	Princess	,
"	我的	兄弟	全部	爱	我	,	"	说	这	公主	,

"我的兄弟们都很爱我，"公主说。

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [hu:] [wʊd] [nɑ:t] [rɪ'fju:z] [ˌem 'i:] ['eniθɪŋ] .

"	but	there	is	one	of	them	who	would	not	refuse	me	anything	.
"	但	那里	是	一	的	他们	WHO	会	不是	拒绝	我	任何事物	.

"但是他们当中有一个人什么都不会拒绝我。"

" [ðə; ði] [pər'fɪdiəs] [oʊld]['wʊmən][rɪ'taɪərd] , [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət] ['hævɪŋ] [bɪn] [soʊ] [sək'sesf(ə)l] .

"	The	perfidious	old	woman	retired	,	delighted	at	having	been	so	successful	.
"	这	背信弃义	老的	女士	退休	,	高兴极了	在	拥有	到过	所以	成功的	.

"那个奸诈的老妇人退休了，她为自己取得的成功感到无比高兴。"

[ðə; ði]['prɪnsəz] , [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃeɪs] , [faʊnd] [bel] - [eɪ'twal] [ɪn'groʊst] [baɪ][ðə; ði]

The	Princes	,	returning	from	the	chase	,	found	Belle	-	Etoile	engrossed	by	the
这	王子们	,	返回	从	这	追赶	,	成立	美女	-	星	全神贯注	经过	这

[əd'vaɪs][ʌv; əv] - .

advice	of	Feintise	.
建议	的	-	.

王子们追逐归来，发现贝勒·埃托瓦尔正全神贯注地听着费因蒂斯的建议。

[hɜ:r; hər][æŋ'zaɪəti][ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ] [ə'pærənt] , [ðæt] ['ʃɛri] , [hu:] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ]

Her	anxiety	about	it	was	so	apparent	,	that	Cheri	,	who	thought	of	nothing
她	焦虑	关于	它	曾是	所以	明显	,	那	切里	,	WHO	想法	的	没有什么

[bʌt; bət] ['pli:zɪŋ] [hɜ:r; hər] ,

but	pleasing	her	,
但	令人愉悦	她	,

她对此的焦虑显而易见，以至于一心只想取悦她的切丽，

[su:n] [faʊnd] [aʊt][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [en'tri:ti:z] ,

soon	found	out	the	cause	of	it	,	and	,	in	spite	of	her	entreaties	,
很快	成立	出去	这	原因	的	它	,	和	,	在	尽管如此	的	她	恳求	,

很快就查明了原因，尽管她百般恳求，

[hi:; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [waɪt] [hɔ:rs] , [ænd; ənd][set] [aʊt][ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dænsɪŋ] - ['wɔ:tər] .

he	mounted	his	white	horse	,	and	set	out	in	search	of	the	dancing	-	water	.
他	安装	他的	白色的	马	,	和	放	出去	在	搜索	的	这	跳舞	-	水	.

他骑上白马，出发去寻找跳舞的水。

[wen] ['sʌpər] - [taɪm] [ə'raɪvd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnses] [dɪd][nɑ:t] [si:] [hɜ:r; hər] ['brʌðər] ['ʃɛri] ,

When	supper	-	time	arrived	,	and	the	Princess	did	not	see	her	brother	Cheri	,
什么时候	晚餐	-	时间	到达的	,	和	这	公主	做过	不是	看	她	兄弟	切里	,

晚餐时间到了，公主却没见到她的弟弟切里，

[ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] ['ni:ðər] [i:t] [nɔ:r][drɪŋk] ; [ænd; ənd] [dɪ'zaɪrd] [hi:; hi] [maɪt] [bi:; bi] [sɔ:t] [fɔ:r; fər]

she	could	neither	eat	nor	drink	;	and	desired	he	might	be	sought	for
她	可以	两者都不	吃	也不	喝	;	和	想要的	他	可能	是	寻求	为了

['evriwer] ,

everywhere	,
到处	,

她既吃不下也喝不下；她希望人们能四处寻找他。

[ænd; ənd] [sent] ['mesɪndʒəz] [tu:; tə][faɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] .

and	sent	messengers	to	find	him	and	bring	him	back	.
和	发送	信使	到	寻找	他	和	带来	他	后退	.

于是派人去找他，把他带回来。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] - [wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [noʊ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər][əd'vaɪs] ;

The	wicked	Feintise	was	very	anxious	to	know	the	result	of	her	advice	;
这	邪恶	-	曾是	非常	焦虑的	到	知道	这	结果	的	她	建议	;

邪恶的费因蒂斯非常想知道她的建议会带来什么结果；

[ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃi] [hɜ:rd] [ðæt] ['ʧɛri] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [set] [aʊt] , [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] ,

and	when	she	heard	that	Cheri	had	already	set	out	,	she	was	delighted	,
和	什么时候	她	听到	那	切里	有	已经	放	出去	,	她	曾是	高兴极了	,

当她听说切丽已经出发时，她非常高兴。

[ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kwi:n] - ['mʌðər] [ɔ:l] [ðæt] [hæd; həd] [pæst] .

and	reported	to	the	Queen	-	Mother	all	that	had	passed	.
和	据报道	到	这	女王	-	母亲	全部	那	有	通过了	.

并将所有发生的事情报告给了王太后。

" [aɪ][æd'mɪt] , ['mædəm] , " [sed] [ʃi:; ʃi] ,

"	I	admit	,	Madam	,	"	said	she	,
"	我	承认	,	女士	,	"	说	她	,

“我承认，夫人，”她说。

" [ðæt] [aɪ][kæn; kən][noʊ][lɔ:ŋgər] [daʊt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [seɪm] [fɔ:r] ['tʃɪldrən] :

"	that	I	can	no	longer	doubt	that	they	are	the	same	four	children	:
"	那	我	能	不	更长	怀疑	那	他们	是	这	相同的	四	孩子们	:

“我再也无法怀疑他们是同一对孩子：

[bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəz][ɪz] [ɔ:l'redi] [gɔ:n] [tu:; tə] [si:k] [ðə; ði] ['dænsɪŋ] - ['wɔ:tər] ,

but	one	of	the	Princes	is	already	gone	to	seek	the	dancing	-	water	,
但	一	的	这	王子们	是	已经	已消失	到	寻找	这	跳舞	-	水	,

但其中一位王子已经出发去寻找跳舞的水了。

[ænd; ənd] [wɪl] [noʊ] [daʊt] ['perɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [ə'tempt] ,

and	will	no	doubt	perish	in	the	attempt	,
和	将要	不	怀疑	沦	在	这	试图	,

毫无疑问，他们会在尝试中丧生。

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][faɪnd]['sɪmələr] [mi:nz] [tu:; tə][du:] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	I	shall	find	similar	means	to	do	away	with	all	of	them	.
和	我	将	寻找	相似的	方法	到	做	离开	和	全部	的	他们	.

我也会找到类似的方法除掉他们所有人。

" [ðə; ði][plæn][ʃi:; ʃi][hæd; həd][ə'dɑ:ptɪd][wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə] [prɪns] ['ʃɛri] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

"	The	plan	she	had	adopted	with	regard	to	Prince	Cheri	was	one	of	the
"	这	计划	她	有	已采用	和	看待	到	王子	切里	曾是	一	的	这

[moʊst]['sɜ:rt(ə)n] ,

most	certain	,
最多	肯定	,

她为切里王子制定的计划是最有把握的计划之一，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['dænsɪŋ] - ['wɔ:tər][wʌz; wəz][nɑ:t] ['i:zəli] [tu:; tə][bi:; bi] [əb'teɪnd] ;

for	the	dancing	-	water	was	not	easily	to	be	obtained	;
为了	这	跳舞	-	水	曾是	不是	容易地	到	是	获得	;

因为舞动的水并非轻易就能获得；

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ] [noʊ'tɔ:riəs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mis'fɔ:tʃənz] [wɪtʃ] [ə'kɜ:rd] [tu:; tə][ɔ:l] [hu:] [sɔ:t]

it	was	so	notorious	from	the	misfortunes	which	occurred	to	all	who	sought
它	曾是	所以	臭名昭著	从	这	不幸	哪个	发生	到	全部	WHO	寻求

[ˌaɪ 'ti:] ,

it	,
它	,

它臭名昭著，因为所有寻求它的人都遭遇了不幸。

[ðæt] ['evri] [wʌn] [nu:] [ðə; ði][roʊd][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

that	every	one	knew	the	road	to	it	.
那	每一个	一	知道	这	路	到	它	.

每个人都知道通往那里的路。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [eɪt] [deɪz] [wɪˈðaʊt] [ˈteɪkɪŋ] [ˈeni] [rɪˈpoʊz] [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

He	was	eight	days	without	taking	any	repose	but	in	the	woods	.
他	曾是	八	天	没有	采取	任何	休息	但	在	这	树林	.

他整整八天没有休息，一直待在树林里。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpɪriəd] [hiː; hi][bɪˈgæn][tuː; tə] [ˈsʌfər] [ˈveri] [mʌtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hiːt] ;

At	the	end	of	this	period	he	began	to	suffer	very	much	from	the	heat	;
在	这	结尾	的	这	时期	他	开始	到	遭受	非常	很多	从	这	热	;

这段时期结束时，他开始饱受酷暑之苦；

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] ,

but	it	was	not	the	heat	of	the	sun	,
但	它	曾是	不是	这	热	的	这	太阳	,

但那并非太阳的炙烤，

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ,

and	he	did	not	know	the	cause	of	it	,
和	他	做过	不是	知道	这	原因	的	它	,

他并不知道原因。

[ʌnˈtɪl][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ]['maʊnt(ə)n][hiː; hi] [pərˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈluːmɪnəs] [ˈfɔːrɪst] ;

until	from	the	top	of	a	mountain	he	perceived	the	luminous	forest	;
直到	从	这	顶部	的	一个	山	他	感知	这	发光的	森林	;

直到他站在山顶上，才看到了那片发光的森林；

[ɔːl][ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] [ˈbɜːrnɪŋ] [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [kənˈsʊmd] ,

all	the	trees	were	burning	without	being	consumed	,
全部	这	树木	是	燃烧	没有	存在	消耗	,

所有的树木都在燃烧，却没有被烧毁。

[ænd; ənd] [ˈkæstɪŋ] [aʊt] [fleɪmz] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ðæt][ðə; ði] [ˈkʌntri] [əˈraʊnd][wʌz; wəz][ə; eɪ]

and	casting	out	flames	to	such	a	distance	that	the	country	around	was	a
和	铸件	出去	火焰	到	这样的	一个	距离	那	这	国家	大约	曾是	一个

[draɪ][ˈdezərt] .

dry	desert	.
干燥	沙漠	.

火焰喷射到很远的地方，周围的地区变成了一片干旱的沙漠。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈterəb(ə)l] [siːn] [hiː; hi] [dɪˈsendɪd] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] [geɪv] [hɪmˈself] [ʌp]

At	this	terrible	scene	he	descended	,	and	more	than	once	gave	himself	up
在	这	糟糕的	场景	他	下降	,	和	更多的	比	一次	给予	他自己	向上

[fɔːr; fər][lɔːst] .

for	lost	.
为了	丢失的	.

在这可怕的场景中，他纵身跃下，不止一次地放弃了抵抗，认为自己已经失败了。

[æz; əz][hiː; hi] [əˈproʊtʃt] [ðɪs] [greɪt] [ˈfaɪər][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈredi] [tuː; tə][daɪ][wɪð; wɪθ][θɜːrst] ;

As	he	approached	this	great	fire	he	was	ready	to	die	with	thirst	;
作为	他	接近	这	伟大的	火	他	曾是	准备好	到	死	和	口渴	;

当他走向那团熊熊烈火时，他已经做好了渴死的准备；

[ænd; ənd] [pɝˈsiːvɪŋ] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ]['mɑːrb(ə)l]['beɪs(ə)n] , [hiː; hi] [əˈlaɪt] [frʌm; frəm]

and	perceiving	a	spring	falling	into	a	marble	basin	,	he	alighted	from
和	感知	一个	春天	坠落	进入	一个	大理石	盆地	,	他	下车	从

[hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [əˈproʊtʃt] [ˌaɪ ˈtiː] ,

his	horse	,	approached	it	,
他的	马	,	接近	它	,

他看见一股泉水流入大理石水池，便下马走近。

[ænd; ənd] [stuːpt] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp][sʌm; səm]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['goʊldən] [veɪs] [wɪtʃ] [hiː; hi]

and	stooped	to	take	up	some	water	in	the	little	golden	vase	which	he
和	弯腰	到	拿	向上	一些	水	在	这	小的	金的	花瓶	哪个	他

[hæd; həd] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

had	brought	with	him	,
有	带来	和	他	,

他弯下腰，用随身携带的小金瓶舀了些水。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l] - [dʌv] ['draʊnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['faʊnt(ə)n] .

when	he	saw	a	turtle	-	dove	drowning	in	the	fountain	.
什么时候	他	锯	一个	龟	-	鸽子	溺水	在	这	喷泉	.

当他看到一只斑鸠在喷泉里溺水时。

['ʃɛri] [tʊk] ['pɪti] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [seɪvd] [ˌaɪ 'tiː] .

Cheri	took	pity	on	it	,	and	saved	it	.
切里	采取	遗憾	在	它	,	和	已保存	它	.

Cheri 同情它，把它救了下来。

" [maɪ][lɔːrd] ['ʃɛri] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ʌn'greɪtfl] ; [aɪ][kæn; kən] [gaɪd] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði]

"	My	Lord	Cheri	,	"	she	said	,	"	I	am	not	ungrateful	;	I	can	guide	you	to	the
"	我的	主	切里	,	"	她	说	,	"	我	是	不是	忘恩负义	;	我	能	指导	你	到	这

['dænsɪŋ] - ['wɔːtər] ,

dancing	-	water	,
跳舞	-	水	,

“切里大人，”她说，“我并非忘恩负义；我可以带您去见跳舞的水。”

[wɪtʃ] , [wɪ'ðaʊt] [ˌem 'iː] , [juː; jʊ][kʊd; kəd]['nevər][əb'teɪn] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv]

which	,	without	me	,	you	could	never	obtain	,	as	it	rises	in	the	middle	of
哪个	,	没有	我	,	你	可以	绝不	获得	,	作为	它	上升	在	这	中间	的

[ðə; ði]['fɔːrɪst] ,

the	forest	,
这	森林	,

如果没有我，你永远也无法得到它，因为它耸立在森林中央。

[ænd; ənd][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [riːtʃt] [baɪ]['goʊɪŋ] [ˌʌndər'graʊnd] .

and	can	only	be	reached	by	going	underground	.
和	能	仅有的	是	达到	经过	去	地下	.

只能通过地下通道到达。

" [ðə; ði] [dʌv] [ðen] [fluː] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['sʌmənd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [fɔksiz] , ['bædʒərz] , [moʊlz]

"	The	Dove	then	flew	away	,	and	summoned	a	number	of	foxes	,	badgers	,	moles
"	这	鸽子	然后	飞翔	离开	,	和	被召唤	一个	数字	的	狐狸	,	獾	,	鼹鼠

,

,

,

“鸽子随后飞走了，并召唤出了许多狐狸、獾、鼹鼠，

[sneɪlz] , [ænts] , [ænd; ənd][ɔːl] ['sɔrts][ʌv; əv] ['kriːtʃərz] [ðæt] ['bɜːroʊ] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] .

snails	,	ants	,	and	all	sorts	of	creatures	that	burrow	in	the	earth	.
蜗牛	,	蚂蚁	,	和	全部	排序	的	生物	那	洞穴	在	这	地球	.

蜗牛、蚂蚁以及各种在地下挖洞的生物。

['ʃɛri] [gɑːt][ɔːf][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['pæsɪdʒ] [ðeɪ] [meɪd]

Cheri	got	off	his	horse	at	the	entrance	of	the	subterranean	passage	they	made
切里	得到	离开	他的	马	在	这	入口	的	这	地下	通道	他们	制成

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

for	him	,
为了	他	,

切里在他们为他修建的地下通道入口处下了马。

[ænd; ənd] [grəupt] [hɪz; ɪz] [wei] ['æftər][ðə; ði][kaɪnd] [dʌv] , [wɪtʃ] ['seɪfli] [kən'dʌktɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə]

and	groped	his	way	after	the	kind	Dove	,	which	safely	conducted	him	to
和	摸索	他的	方式	后	这	种类	鸽子	,	哪个	安全	实施	他	到

[ðə; ði]['faʊnt(ə)n] .

the	fountain	.
这	喷泉	.

他摸索着跟上了善良的鸽子，鸽子安全地把他带到了喷泉边。

[ðə; ði] [prɪns] [fɪld] [hɪz; ɪz]['goʊldən] [veɪs] ; [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [hi:; hi] [keɪm] .

The	Prince	filled	his	golden	vase	;	and	returned	the	same	way	he	came	.
这	王子	已填	他的	金的	花瓶	;	和	返回	这	相同的	方式	他	来了	.

王子斟满金瓶，然后原路返回。

[hi:; hi] [faʊnd] [bel] - [ei'twal] ['sɑ:roʊfəli] ['si:tɪd] ['ʌndər] [sʌm; səm] [tri:z] ,

He	found	Belle	-	Etoile	sorrowfully	seated	under	some	trees	,
他	成立	美女	-	星	悲伤地	坐着	在下面	一些	树木	,

他发现贝勒-埃托瓦尔悲伤地坐在树下。

[bʌt; bət] [wen] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [hɪm; ɪm][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] [pli:zd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] ['skersli] [nu:] [haʊ] [tu:; tə]

but	when	she	saw	him	she	was	so	pleased	that	she	scarcely	knew	how	to
但	什么时候	她	锯	他	她	曾是	所以	高兴	那	她	几乎	知道	如何	到

['welkəm] [hɪm; ɪm] .

welcome	him	.
欢迎	他	.

但当她见到他时，她高兴极了，几乎不知道该如何迎接他。

[oʊld] - ['lɜ:rnɪd] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər][spaɪz] [ðæt] ['ʃɛri] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:rnd] , [ænd; ənd] [ðæt]

Old	Feintise	learned	from	her	spies	that	Cheri	had	returned	,	and	that
老的	-	学习	从	她	间谍	那	切里	有	返回	,	和	那

[ðə; ði] ['prɪnses] ,

the	Princess	,
这	公主	,

老费恩蒂斯从她的间谍那里得知，切里已经回来了，而且公主.....

['hævɪŋ] [wɑ:ʃt] [hɜ:r; hər] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dænsɪŋ] - ['wɔ:tər] , [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [mɔ:r] ['lʌvli]

having	washed	her	face	with	the	dancing	-	water	,	had	become	more	lovely
拥有	洗过	她	脸	和	这	跳舞	-	水	,	有	变得	更多的	迷人的

[ðæn; ðən]['evər] .

than	ever	.
比	曾经	.

用舞动的水洗过脸后，她变得比以前更加美丽动人。

['faɪndɪŋ] [ðɪs] , [ʃi:; ʃi][lɔ:st][noʊ][taɪm][ɪn] ['ɑ:rtfəli] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['prɪnses] [saɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l]

Finding	this	,	she	lost	no	time	in	artfully	making	the	Princess	sigh	for	the	wonderful
寻找	这	,	她	丢失的	不	时间	在	巧妙地	制作	这	公主	叹	为了	这	精彩的

['sɪŋɪŋ] - ['æp(ə)l] .

singing	-	apple	.
歌唱	-	苹果	.

发现这一点后，她立即巧妙地让公主为这颗神奇的会唱歌的苹果而叹息。

[prɪns] ['ʃɛri] [ə'gen] [faʊnd] [hɜ:r; hər] [ʌn'hæpi] , [ænd; ənd] [ə'gen] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [kɔ:z] ,

Prince	Cheri	again	found	her	unhappy	,	and	again	found	out	the	cause	,
王子	切里	再次	成立	她	不开心	,	和	再次	成立	出去	这	原因	,

切里王子再次发现她不开心，并再次查明了原因。

[ænd; ənd][wʌns] [mɔ:r] [set] [aʊt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [waɪt] [hɔ:rs] , ['li:vɪŋ] [ə; eɪ] ['letər] [fɔ:r; fər] [bel] - [ei'twal] .

and	once	more	set	out	on	his	white	horse	,	leaving	a	letter	for	Belle	-	Etoile	.
和	一次	更多的	放	出去	在	他的	白色的	马	,	离开	一个	信	为了	美女	-	星	.

他再次骑上白马出发，给贝勒·埃图瓦尔留下了一封信。

[ɪn][ðə; ði] ['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd][nɑːt][fər'get][ðə; ði] ['lʌvli] ['tʃɪldrən] ,

In	the	meanwhile	,	the	King	did	not	forget	the	lovely	children	,
在	这	同时	,	这	国王	做过	不是	忘记	这	迷人的	孩子们	,

与此同时，国王并没有忘记那些可爱的孩子们。

[ænd; ənd] [ri'prəutʃt] [ðem; ðəm][fɔːr; fər]['nevər]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .

and	reproached	them	for	never	going	to	the	Palace	.
和	受责备	他们	为了	绝不	去	到	这	宫殿	.

并责备他们从不去皇宫。

[ðeɪ] [ɪk'skjuːzd] [ðəm'selvz] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] ['brʌðɚz] ['æbsəns] [pri'ventid] [ðem; ðəm] .

They	excused	themselves	by	saying	that	their	brother's	absence	prevented	them	.
他们	已原谅	他们自己	经过	说	那	他们的	兄弟	缺席	阻止	他们	.

他们辩解说，由于哥哥不在，他们无法前往。

[prɪns] ['ʃɛri] [æt; ət] [breɪk] [ʌv; əv] [deɪ] [pər'siːvd] [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] ,

Prince	Cheri	at	break	of	day	perceived	a	handsome	young	man	,
王子	切里	在	休息	的	天	感知	一个	英俊的	年轻的	男人	,

黎明时分，切里王子看到了一位英俊的年轻人。

[frʌm; frəm] [huːm] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [wer] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] - ['æp(ə)l][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] :

from	whom	he	learned	where	the	singing	-	apple	was	to	be	found	:
从	谁	他	学习	在哪里	这	歌唱	-	苹果	曾是	到	是	成立	:

他从某人那里得知了会唱歌的苹果在哪里：

[bʌt; bət]['æftər] ['trævəlɪŋ] [sʌm; səm][taɪm] [wɪ'ðaʊt] ['siːɪŋ] ['eni] [saɪn][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

but	after	travelling	some	time	without	seeing	any	sign	of	it	,
但	后	旅行	一些	时间	没有	看到	任何	符号	的	它	,

但经过一段时间的旅行，始终没有看到它的踪迹。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [pʊr] ['tɜːrt(ə)l] - [dʌv] [fɔːl][æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] ['ɔːlmoʊst] [ded] .

he	saw	a	poor	turtle	-	dove	fall	at	his	feet	almost	dead	.
他	锯	一个	贫穷的	龟	-	鸽子	落下	在	他的	脚	几乎	死的	.

他看到一只可怜的斑鸠倒在他脚边，奄奄一息。

[hiː; hi] [tʊk] ['pɪti][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [rɪ'stɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][sed] , " [gʊd] - [deɪ] ,

He	took	pity	on	it	,	and	restored	it	,	when	it	said	,	"	Good	-	day	,
他	采取	遗憾	在	它	,	和	恢复	它	,	什么时候	它	说	,	"	好的	-	天	,

['hænsəm] ['ʃɛri] ,

handsome	Cheri	,
英俊的	切里	,

他怜悯它，把它修复了，它说道："你好，英俊的切里，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['destɪnd] [tuː; tə] [seɪv] [maɪ][laɪf] , [ænd; ənd][aɪ][tuː; tə][duː][juː; jʊ]['sɪgnəl] ['sɜːrvɪs] .

you	are	destined	to	save	my	life	,	and	I	to	do	you	signal	service	.
你	是	注定	到	节省	我的	生活	,	和	我	到	做	你	信号	服务	.

你注定要拯救我的生命，而我注定要为你提供信号服务。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] - ['æp(ə)l] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['gɑːrdɪd] [baɪ][ə; eɪ]['terəb(ə)l]

You	are	come	to	seek	for	the	singing	-	apple	:	it	is	guarded	by	a	terrible
你	是	来	到	寻找	为了	这	歌唱	-	苹果	:	它	是	守卫	经过	一个	糟糕的

['drægən] .

dragon	.
龙	.

你们前来寻找会唱歌的苹果：它由一条可怕的恶龙守护着。

" [ðə; ði] [dʌv] [ðen] [led][hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][faʊnd] [ə; eɪ][suːt][ʌv; əv] ['ɑːrmər] ,

"	The	Dove	then	led	him	to	a	place	where	he	found	a	suit	of	armour	,
"	这	鸽子	然后	引领	他	到	一个	地方	在哪里	他	成立	一个	套装	的	盔甲	,

"鸽子随后带他来到一个地方，在那里他找到了一套盔甲。"

[ɔːl][ʌv; əv] [glæs] : [ænd; ənd][baɪ][hɜːr; hər][ədˈvaɪs][hiː; hi][pʊt][ˌaɪ ˈtiː][ɑːn] ,

all	of	glass	:	and	by	her	advice	he	put	it	on	,
全部	的	玻璃	:	和	经过	她	建议	他	放	它	在	,

都是玻璃做的：他听从了她的建议，把它戴上了。

[ænd; ənd]['boʊldli] [went] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['drægən] .

and	boldly	went	to	meet	the	dragon	.
和	大胆地	去	到	见面	这	龙	.

于是他大胆地去见了那条龙。

[ðə; ði] [tuː] - ['hedɪd] ['mɑːnstər] [keɪm] ['baʊndɪŋ] [ə'lɔːŋ] , ['faɪər] ['isjuːɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [θroʊt] ;

The	two	-	headed	monster	came	bounding	along	,	fire	issuing	from	his	throat	;
这	二	-	标题	怪物	来了	边界	沿着	,	火	发行	从	他的	喉	;

双头怪兽冲了过来，喉咙里喷出火焰；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [ə'lɑːrmɪŋ] ['fɪgjər] ['mʌltɪplaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mɪrɝz] [hiː; hi]

but	when	he	saw	his	alarming	figure	multiplied	in	the	Prince's	mirrors	he
但	什么时候	他	锯	他的	令人担忧	数字	乘以	在	这	王子的	镜子	他

[wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [ɪn][hɪz; ɪz][tɜːrn] .

was	frightened	in	his	turn	.
曾是	害怕	在	他的	转动	.

但当他在王子的镜子里看到自己可怕的身影被无数个放大时，他也感到害怕了。

[hiː; hi] [stɑːpt] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['fɪrsli] [æt; ət][ðə; ði] [prɪns] , [ə'pærəntli] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ]['drægənz]

He	stopped	,	and	looking	fiercely	at	the	Prince	,	apparently	laden	with	dragons
他	停止	,	和	寻找	激烈地	在	这	王子	,	显然	满载	和	龙

,

,

,

他停下脚步，目光凶狠地盯着那位王子，王子身上似乎背负着许多龙。

[hiː; hi] [tʊk] [flaɪt] [ænd; ənd] [θruː] [hɪm'self]['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] ['kæzəm] .

he	took	flight	and	threw	himself	into	a	deep	chasm	.
他	采取	航班	和	扔	他自己	进入	一个	深的	深渊	.

他腾空而起，纵身跃入深渊。

[ðə; ði] [prɪns] [ðen] [faʊnd][ðə; ði] [triː] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [wɪð; wɪθ]['hjuːmən][boʊnz] ,

The	Prince	then	found	the	tree	,	which	was	surrounded	with	human	bones	,
这	王子	然后	成立	这	树	,	哪个	曾是	包围	和	人类	骨头	,

[ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [ɔːf][æn; ən]['æp(ə)l] ,

and	breaking	off	an	apple	,
和	打破	离开	一个	苹果	,

王子随后找到了那棵树，树周围堆满了人骨，他掰下一个苹果，

[prɪ'perd] [tuː; tə][rɪ'tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnses] .

prepared	to	return	to	the	Princess	.
准备	到	返回	到	这	公主	.

准备返回公主身边。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevər] [slept] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æbsəns] , [ænd; ənd][ræn][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] ['iːgərli] .

She	had	never	slept	during	his	absence	,	and	ran	to	meet	him	eagerly	.
她	有	绝不	睡着了	期间	他的	缺席	,	和	跑	到	见面	他	急切地	.

他不在家的这段时间，她从未睡过觉，她急切地跑去迎接他。

[wen] [ðə; ði] ['wɪkɪd] - [hɜːrd] [ðə; ði] [swiːt] ['sɪŋɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['æp(ə)l] , [hɜːr; hər] [griːf]

When	the	wicked	Feintise	heard	the	sweet	singing	of	the	apple	,	her	grief
什么时候	这	邪恶	-	听到	这	甜的	歌唱	的	这	苹果	,	她	悲伤

[wʌz; wəz] [ɪk'sesɪv] ,

was	excessive	,
曾是	过多的	,

当邪恶的费恩蒂斯听到苹果甜美的歌声时，她悲痛欲绝。

[fɔːr; fər] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [hɑːrm][tuː; tə] [ðiːz] ['lʌvli] ['tʃɪldrən] ,

for	instead	of	doing	harm	to	these	lovely	children	,
为了	反而	的	正在做	伤害	到	这些	迷人的	孩子们	,

与其伤害这些可爱的孩子，

[ʃiː; ʃi]['oʊnli][dɪd][ðem; ðəm] [gʊd] [baɪ][hɜːr; hər] [pər'fɪdiəs] ['kaunsəlz] .

she	only	did	them	good	by	her	perfidious	counsels	.
她	仅有的	做过	他们	好的	经过	她	背信弃义	律师	.

她那些阴险的建议反而对他们有利。

[ʃiː; ʃi] [ə'laʊd] [sʌm; səm] [deɪz] [tuː; tə] [pæs] [baɪ] [wɪ'ðaʊt] ['ʃoʊɪŋ] [hɜːr'self] ;

She	allowed	some	days	to	pass	by	without	showing	herself	;
她	允许	一些	天	到	经过	经过	没有	显示	她自己	;

她让几天时间过去了，没有露面；

[ænd; ənd] [ðen] [wʌns] [mɔːr] [meɪd] [ðə; ðɪ] ['prɪnses] [ʌn'hæpi] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['dænsɪŋ] - ['wɔːtər]

and	then	once	more	made	the	Princess	unhappy	by	saying	that	the	dancing	-	water
和	然后	一次	更多的	制成	这	公主	不开心	经过	说	那	这	跳舞	-	水

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['sɪŋɪŋ] - ['æp(ə)l][wɜːr; wər] ['juːsləs] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [griːn] [bɜːrd] [ðæt] [telz]

and	the	singing	-	apple	were	useless	without	the	little	green	bird	that	tells
和	这	歌唱	-	苹果	是	无用	没有	这	小的	绿色的	鸟	那	讲述

['evriθɪŋ] .

everything	.
一切	.

然后，他又一次让公主不高兴，说如果没有那只什么都知道的小绿鸟，跳舞的水和唱歌的苹果就没用了。

['ʃɛri] [ə'gen] [set] [aʊt] ,

Cheri	again	set	out	,
切里	再次	放	出去	,

Cheri再次出发，

[ænd; ənd]['æftər][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [lɜːrnt] [ðæt] [ðɪs] [bɜːrd][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ðɪ][tɑːp]

and	after	some	trouble	learnt	that	this	bird	was	to	be	found	on	the	top
和	后	一些	麻烦	学会了	那	这	鸟	曾是	到	是	成立	在	这	顶部

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] [rɑːk] ,

of	a	frightful	rock	,
的	一个	可怕	岩石	,

费了一番周折才得知，这种鸟栖息在一块可怕的岩石顶上。

[ɪn][ə; eɪ]['froʊz(ə)n]['klaɪmət] .

in	a	frozen	climate	.
在	一个	冷冻	气候	.

在冰冻气候下。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [æt; ət] [dɑːn] [ʌv; əv] [deɪ] , [hiː; hi] [pər'siːvd] [ðə; ðɪ] [rɑːk] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['veri] [haɪ]

At	length	,	at	dawn	of	day	,	he	perceived	the	rock	,	which	was	very	high
在	长度	,	在	黎明	的	天	,	他	感知	这	岩石	,	哪个	曾是	非常	高的

[ænd; ənd] ['veri] [stiːp] ,

and	very	steep	,
和	非常	陡	,

终于，在黎明时分，他看到了那块岩石，它非常高，也非常陡峭。

[ænd; ənd][ə'pɑːn][ðə; ðɪ] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][bɜːrd] , ['spiːkɪŋ] [laɪk][æn; ən] ['ɔrəkl] ,

and	upon	the	summit	of	it	was	the	bird	,	speaking	like	an	oracle	,
和	之上	这	首脑	的	它	曾是	这	鸟	,	请讲	喜欢	一个	神谕	,

['telɪŋ] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] .

telling	wonderful	things	.
讲述	精彩的	事物	.

在它的顶端，栖息着一只鸟，像先知一样说话，讲述着奇妙的事情。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dek'sterəti][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,

He	**thought**	**that**	**with**	**a**	**little**	**dexterity**	**it**	**would**	**be**	**easy**	**to**	**catch**	**it**	**,**
他	想法	那	和	一个	小的	灵巧	它	会	是	简单的	到	抓住	它	,

他认为只要稍微灵巧一点，就能很容易地抓住它。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['veri] [teɪm] .

for	**it**	**seemed**	**very**	**tame**	**.**
为了	它	似乎	非常	驯服	.

因为它看起来很温顺。

[hiː; hi][gɑːt][ɔːf][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [klaɪmd] [ʌp] ['veri] ['kwaɪətli] .

He	**got**	**off**	**his**	**horse**	**,**	**and**	**climbed**	**up**	**very**	**quietly**	**.**
他	得到	离开	他的	马	,	和	攀登	向上	非常	悄悄	.

他下了马，悄无声息地爬了上去。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [griːn] [bɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [leɪ] [hændz][ɑːn]

He	**was**	**so**	**close**	**to**	**the**	**green**	**bird**	**that**	**he**	**thought**	**he**	**could**	**lay**	**hands**	**on**
他	曾是	所以	关闭	到	这	绿色的	鸟	那	他	想法	他	可以	躺	双手	在

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	**,**
它	,

他离那只绿鸟那么近，感觉都能摸到它了。

[wen] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [rɑːk] ['oʊpənd][ænd; ənd][hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['speɪʃəs] [hɔːl] ,

when	**suddenly**	**the**	**rock**	**opened**	**and**	**he**	**fell**	**into**	**a**	**spacious**	**hall**	**,**
什么时候	突然	这	岩石	打开	和	他	跌倒	进入	一个	宽敞	大厅	,

突然，岩石裂开，他掉进了一个宽敞的大厅。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [æz; əz] ['moʊʃnləs] [æz; əz][ə; eɪ]['stætʃuː] ; [hiː; hi][kʊd; kəd] ['niːðər] [stɜːr] ,

and	**became**	**as**	**motionless**	**as**	**a**	**statue**	**;**	**he**	**could**	**neither**	**stir**	**,**
和	成为	作为	静止不动	作为	一个	雕像	;	他	可以	两者都不	搅拌	,

他像雕像一样一动不动，既动弹不得，

[nɔːr] ['ʌtər] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [dɪ'plɔːrəbl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

nor	**utter**	**a**	**complaint**	**at**	**his**	**deplorable**	**situation**	**.**
也不	说出	一个	抱怨	在	他的	可悲的	情况	.

他对自己悲惨的处境也从未抱怨过。

[θriː] ['hʌndrəd] [naɪts] , [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [seɪm] [ə'tempt] , [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [seɪm]

Three	**hundred**	**knights**	**,**	**who**	**had**	**made**	**the**	**same**	**attempt**	**,**	**were**	**in**	**the**	**same**
三	百	骑士	,	WHO	有	制成	这	相同的	试图	,	是	在	这	相同的

[steɪt] .

state	**.**
状态	.

三百名骑士尝试了同样的方法，结果都一样。

[tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [pər'mɪtɪd] [ðem; ðəm] .

To	**look**	**at**	**each**	**other**	**was**	**the**	**only**	**thing**	**permitted**	**them**	**.**
到	看	在	每个	其他	曾是	这	仅有的	事物	允许	他们	.

他们之间唯一被允许做的事情就是互相凝视。

[ðə; ði][taɪm] [siːmd] [soʊ] [lɔːŋ] [tuː; tə] [bel] - [eɪ'twal] , [ænd; ənd] [stɪl] [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv][hɜːr; hər]

The	**time**	**seemed**	**so**	**long**	**to**	**Belle**	**-**	**Etoile**	**,**	**and**	**still**	**no**	**signs**	**of**	**her**
这	时间	似乎	所以	长的	到	美女	-	星	,	和	仍然	不	标志	的	她

[bɪ'lʌvɪd] ['ʃɛri] ,

beloved	**Cheri**	**,**
心爱	切里	,

对贝拉-埃托瓦尔来说，时间似乎过得格外漫长，她心爱的谢里仍然杳无音讯。

[ðæt] [ʃi:; ʃi] [fel] ['deɪndʒərəsli] [ɪl] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][hoʊps][ʌv; əv]['kjuərɪŋ][hɜ:r; hər] , ['peti] - [soʊ'leɪl]

that	she	fell	dangerously	ill	;	and	in	the	hopes	of	curing	her	,	Petit	-	Soleil
那	她	跌倒	危险地	患病的	;	和	在	这	希望	的	养护	她	,	小	-	太阳

[rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə] [si:k] [hɪm; ɪm] .

resolved	to	seek	him	.
已解决	到	寻找	他	.

她病得很重；为了治好她，小太阳决心去找他。

[bʌt; bət][hi:; hi] [tu:] [wʌz; wəz] ['swɑ:loʊd] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [rɑ:k] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði] [greɪt] [hɔ:l] .

But	he	too	was	swallowed	up	by	the	rock	and	fell	into	the	great	hall	.
但	他	也	曾是	吞咽	向上	经过	这	岩石	和	跌倒	进入	这	伟大的	大厅	.

但他也被巨石吞没，掉进了大厅里。

[ðə; ði][fɜ:rst]['pɜ:rs(ə)n][hi:; hi] [sɔ:] [wʌz; wəz] ['ʃɛri] , [bʌt; bət][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [spi:k] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ;

The	first	person	he	saw	was	Cheri	,	but	he	could	not	speak	to	him	;
这	第一的	人	他	锯	曾是	切里	,	但	他	可以	不是	说话	到	他	;

他见到的第一个人是切里，但他无法和切里说话；

[ænd; ənd] [prɪns] [ɜ:'rɜ:] , ['fɑ:loʊɪŋ] [su:n] ['æftər] , [met][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [feɪt] [æz; əz][ðə; ði]

and	Prince	Heureux	,	following	soon	after	,	met	with	the	same	fate	as	the
和	王子	幸福	,	下列的	很快	后	,	遇见	和	这	相同的	命运	作为	这

['ʌðər] [tu:] .

other	two	.
其他	二	.

随后不久，厄勒王子也遭遇了与另外两人同样的命运。

[wen] - [wʌz; wəz] [ə'wer] [ðæt] [ðə; ði][θɜ:rd] [prɪns] [wʌz; wəz] [gɔ:n] ,

When	Feintise	was	aware	that	the	third	Prince	was	gone	,
什么时候	-	曾是	意识到的	那	这	第三	王子	曾是	已消失	,

当费恩提斯意识到三王子已经离开时

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [ɪk'si:dɪŋli] [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][hɜ:r; hər][plæn] ; [ænd; ənd] [wen]

she	was	exceedingly	delighted	at	the	success	of	her	plan	;	and	when
她	曾是	非常	高兴极了	在	这	成功	的	她	计划	;	和	什么时候

[bel] - [ei'twal] ,

Belle	-	Etoile	,
美女	-	星	,

她对自己的计划成功感到无比欣喜；而当贝勒-埃托瓦尔，

[ˌɪnkən'soʊləb(ə)l][æt; ət]['faɪndɪŋ][nɑ:t][wʌn][ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['brʌðərz] [rɪ'tɜ:rn] , [ri'prəutʃt] [hɜ:r'self][fɔ:r; fər]

inconsolable	at	finding	not	one	of	her	brothers	return	,	reproached	herself	for
无法安慰	在	寻找	不是	一	的	她	兄弟	返回	,	受责备	她自己	为了

[ðer; ðər] [lɔ:s] ,

their	loss	,
他们的	损失	,

发现没有一个兄弟回来，她悲痛欲绝，并为此自责不已。

[ænd; ənd] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ðem; ðəm] , [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][kwaɪt][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

and	resolved	to	follow	them	,	she	was	quite	overjoyed	.
和	已解决	到	跟随	他们	,	她	曾是	相当	欣喜若狂	.

她决定跟随他们，心中十分高兴。

[ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌkævə'lɪr] , [bʌt; bət][hæd; həd][noʊ] ['ʌðər] ['ɑ:rmər]

The	Princess	was	disguised	as	a	cavalier	,	but	had	no	other	armour
这	公主	曾是	伪装	作为	一个	骑士	,	但	有	不	其他	盔甲

[ðæn; ðən][hɜ:r; hər] ['helmɪt] .

than	her	helmet	.
比	她	头盔	.

公主乔装成一名骑士，但除了头盔之外，没有其他盔甲。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['dredfəli] [koʊld] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [druː] [nɪr] [ðə; ði] [rɑːk] ,

She	was	dreadfully	cold	as	she	drew	near	the	rock	,
她	曾是	极其糟糕	寒冷的	作为	她	画	靠近	这	岩石	,

她靠近岩石时感到异常寒冷。

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['tɜːrt(ə)l] - [dʌv] ['laɪɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [snoʊ] , [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , [wɔːmd] [ˌaɪ 'tiː] ,

but	seeing	a	turtle	-	dove	lying	on	the	snow	,	she	took	it	up	,	warmed	it	,
但	看到	一个	龟	-	鸽子	说谎	在	这	雪	,	她	采取	它	向上	,	温暖	它	,

但她看到一只斑鸠躺在雪地上，就把它捡起来，给它取暖。

[ænd; ənd] [rɪ'stɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [laɪf] : [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʌv] [rɪ'vaɪvɪŋ, riː'vaɪvɪŋ] , ['geɪli] [sed] , " [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] ,

and	restored	it	to	life	:	and	the	dove	reviving	,	gaily	said	,	"	I	know	you	,
和	恢复	它	到	生活	:	和	这	鸽子	复苏	,	兴高采烈地	说	,	"	我	知道	你	,

并使它复活；复活后的鸽子欢快地说："我认识你，

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [dɪs'gaɪz] ; ['fɑːloʊ] [maɪ] [əd'vaɪs] : [wen] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [rɑːk] ,

in	spite	of	your	disguise	;	follow	my	advice	:	when	you	arrive	at	the	rock	,
在	尽管如此	的	你的	伪装	;	跟随	我的	建议	:	什么时候	你	到达	在	这	岩石	,

尽管你伪装了，但请听从我的建议：当你到达岩石处时，

[rɪ'meɪn] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [sɪŋ] [ðə; ði] [swiːtəst] [sɔːŋ] [juː; jʊ] [noʊ] ;

remain	at	the	bottom	and	begin	to	sing	the	sweetest	song	you	know	;
保持	在	这	底部	和	开始	到	唱歌	这	最甜美的	歌曲	你	知道	;

待在水底，开始唱你所知道的最甜美的歌；

[ðə; ði] [griːn] [bɜːrd] [wɪl] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [juː; jʊ] ; [juː; jʊ] [mʌst; məst] [ðen] [prɪ'tend] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [sliːp] ;

the	green	bird	will	listen	to	you	;	you	must	then	pretend	to	go	to	sleep	;
这	绿色的	鸟	将要	听	到	你	;	你	必须	然后	假装	到	去	到	睡觉	;

绿鸟会听你的话；然后你必须假装睡觉；

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [siːz] [ˌem 'iː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] [pek] [ˌem 'iː] ,

when	it	sees	me	,	it	will	come	down	to	peck	me	,
什么时候	它	看到	我	,	它	将要	来	向下	到	啄	我	,

它看到我的时候，就会俯身啄我。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .

and	at	that	moment	you	will	be	able	to	seize	it	.
和	在	那	片刻	你	将要	是	有能力的	到	抢占	它	.

那一刻，你就能抓住它。

" [ɔːl] [ðɪs] [fel] [aʊt] [æz; əz] [ðə; ði] [dʌv] [fɔːr'toʊld] .

"	All	this	fell	out	as	the	Dove	foretold	.
"	全部	这	跌倒	出去	作为	这	鸽子	预言	.

"这一切都如鸽子预言的那样发生了。"

[ðə; ði] [griːn] [bɜːrd] ['bɛgd] [fɔːr; fər] ['lɪbərti] .

The	green	bird	begged	for	liberty	.
这	绿色的	鸟	乞求	为了	自由	.

绿鸟乞求自由。

" [fɜːrst] , " [sed] [bel] - [ei'twal] , " [aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [ðaʊ] [wʊdst] [rɪ'stɔːr] [maɪ] [θriː] ['brʌðərz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . "

"	First	,	"	said	Belle	-	Etoile	,	"	I	wish	that	thou	wouldst	restore	my	three	brothers	to	me	.	"
"	第一的	,	"	说	美女	-	星	,	"	我	希望	那	你	会	恢复	我的	三	兄弟	到	我	.	"

"首先，"贝勒-埃图瓦尔说，"我希望你能把我的三个兄弟还给我。"

" ['ʌndər] [maɪ] [left] [wɪŋ] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [red] ['feðər] , " [sed] [ðə; ði] [bɜːrd] :
" **Under** **my** **left** **wing** **there** **is** **a** **red** **feather** **,** " **said** **the** **bird** **:**
" 在下面 我的 左边 翼 那里 是 一个 红色的 羽毛 , " 说 这 鸟 :

"我的左翼下有一根红色的羽毛，"鸟儿说：

" [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , [ænd; ənd] [tʌtʃ] [ðə; ði] [rɑːk] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .
" **pull** **it** **out** **,** **and** **touch** **the** **rock** **with** **it** **.**
" 拉 它 出去 , 和 触碰 这 岩石 和 它 .

"把它拔出来，用它碰碰石头。"

" [ðə; ði] ['prɪnses] ['heɪsnd] [tuː; tə] [duː] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] ;
" **The** **Princess** **hastened** **to** **do** **as** **she** **was** **instructed** **;**
" 这 公主 加快 到 做 作为 她 曾是 指示 ;

公主赶紧遵照指示行事；

[ðə; ði] [rɑːk] [splɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɑːp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːtəm] :
the **rock** **split** **from** **the** **top** **to** **the** **bottom** **:**
这 岩石 分裂 从 这 顶部 到 这 底部 :

岩石从上到下裂开了：

[ʃiː; ʃi] ['entərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [vɪk'tɔːriəs] [er] [ðə; ði] [hɔːl] [ɪn] [wɪtʃ] [stʊd] [ðə; ði] [θriː] ['prɪnsəz] [wɪð; wɪθ]
she **entered** **with** **a** **victorious** **air** **the** **hall** **in** **which** **stood** **the** **three** **Princes** **with**
她 进入 和 一个 胜利者 空气 这 大厅 在 哪个 站立 这 三 王子们 和
['meni] ['ʌðər] ;
many **others** **;**
许多 其他的 ;

她带着胜利者的姿态走进大厅，大厅里站着三位王子和许多其他人；

[ʃiː; ʃi] [ræn] [tɔːrdz] ['ʃɛri] , [huː] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [hɜːr; hər] [ɪn] [hɜːr; hər] ['helmɪt] [ænd; ənd] [meɪl] [ə'taɪər] ,
she **ran** **towards** **Cheri** **,** **who** **did** **not** **know** **her** **in** **her** **helmet** **and** **male** **attire** **,**
她 跑 向 切里 , WHO 做过 不是 知道 她 在 她 头盔 和 男性 服装 ,

她朝切里跑去，切里并没有认出她，因为她戴着头盔，穿着男装。

[ænd; ənd] [kʊd; kəd] ['niːðər] [spiːk] [nɔːr] [muːv] .
and **could** **neither** **speak** **nor** **move** **.**
和 可以 两者都不 说话 也不 移动 .

他们既不能说话也不能动弹。

[ðə; ði] [griːn] [bɜːrd] [ðen] [toʊld] [ðə; ði] ['prɪnses] [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [rʌb] [ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [maʊθ] [ʌv; əv]
The **green** **bird** **then** **told** **the** **Princess** **she** **must** **rub** **the** **eyes** **and** **mouth** **of**
这 绿色的 鸟 然后 讲述 这 公主 她 必须 擦 这 眼睛 和 嘴 的
[ɔːl] [ðoʊz] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [tuː; tə] [ˌdɪsɪn'tʃænt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [red] ['feðər] ,
all **those** **she** **wished** **to** **disenchant** **with** **the** **red** **feather** **,**
全部 那些 她 希望 到 幻灭 和 这 红色的 羽毛 ,

绿鸟告诉公主，她必须用红羽毛揉搓所有她想解除其魔法的人的眼睛和嘴巴。

[wɪtʃ] [gʊd] ['ɑːfɪs] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [tuː; tə] [ɔːl] .
which **good** **office** **she** **did** **to** **all** **.**
哪个 好的 办公室 她 做过 到 全部 .

她为所有人做出了卓越的贡献。

[ðə; ði] [θriː] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] [bel] - [ei'twal] ['heɪsnd] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði]
The **three** **Princes** **and** **Belle** **-** **Etoile** **hastened** **to** **present** **themselves** **to** **the**
这 三 王子们 和 美女 - 星 加快 到 展示 他们自己 到 这
[kɪŋ] ;
King **;**
国王 ;

三位王子和贝勒·埃托瓦尔急忙觐见国王；

[ænd; ənd] [wen] [bel] - [ei'twal] [ʃoʊd] [hɜːr; hər] ['treʒərz] ,
and **when** **Belle** **-** **Etoile** **showed** **her** **treasures** **,**
和 什么时候 美女 - 星 显示 她 宝藏 ,

当贝勒·埃托瓦尔展示她的珍宝时，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [griːn] [bɜːrd][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði]['prɪnsəz] ['peti] - [soʊ'leɪl][ænd; ənd] [ɜː'rɜː]

the	little	green	bird	told	him	that	the	Princes	Petit	-	Soleil	and	Heureux
这	小的	绿色的	鸟	讲述	他	那	这	王子们	小	-	太阳	和	幸福

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnses] [bel] - [ei'twal][wɜːr; wər][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,

and	the	Princess	Belle	-	Etoile	were	his	children	,
和	这	公主	美女	-	星	是	他的	孩子们	,

那只绿色的小鸟告诉他，小太阳王子、厄勒王子和美丽星公主都是他的孩子。

[ænd; ənd] [ðæt] [prɪns] ['ʃɛri] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['nefjuː] .

and	that	Prince	Cheri	was	his	nephew	.
和	那	王子	切里	曾是	他的	侄子	.

而且切里王子是他的侄子。

[kwiːn] [blɔn'diːn] , [huː] [hæd; həd] [mɔːnd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɔːl] [ðiːz] ['jɪrz] , [ɪm'breɪst] [ðem; ðəm]

Queen	Blondine	,	who	had	mourned	for	them	all	these	years	,	embraced	them
女王	金发女郎	,	WHO	有	哀悼	为了	他们	全部	这些	年	,	拥抱	他们

,

,

,

多年来一直为他们哀悼的布隆丁王后拥抱了他们。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪkɪd] [kwiːn] - ['mʌðər] [ænd; ənd][oʊld] - [wɜːr; wər]['dʒʌstli] ['pʌnɪʃt] .

and	the	wicked	Queen	-	Mother	and	old	Feintise	were	justly	punished	.
和	这	邪恶	女王	-	母亲	和	老的	-	是	公正地	受到惩罚	.

邪恶的王太后和老费因蒂斯受到了应有的惩罚。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] , [huː] [θɔːt] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] ['ʃɛri] [ðə; ði] ['hæns(ə)m] [mæn][æt; ət] [kɔːrt] ,

And	the	King	,	who	thought	his	nephew	Cheri	the	handsomest	man	at	Court	,
和	这	国王	,	WHO	想法	他的	侄子	切里	这	最英俊的	男人	在	法庭	,

国王认为他的侄子谢里是宫廷里最英俊的男人，

[kən'sentid] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [bel] - [ei'twal] .

consented	to	his	marriage	with	Belle	-	Etoile	.
同意	到	他的	婚姻	和	美女	-	星	.

他同意与贝勒-埃托瓦尔结婚。

[ænd; ənd]['læstli] , [tuː; tə] [meɪk] ['evriwʌn] ['hæpi] , [ðə; ði] [kɪŋ] [sent][fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːr'ser] [ænd; ənd]

And	lastly	,	to	make	everyone	happy	,	the	King	sent	for	the	Corsair	and
和	最后	,	到	制作	每个人	快乐的	,	这	国王	发送	为了	这	海盗	和

[hɪz; ɪz][waɪf] ,

his	wife	,
他的	妻子	,

最后，为了让大家都高兴，国王召来了海盗和他的妻子。

[huː] ['glædli] [keɪm] .

who	gladly	came	.
WHO	乐意	来了	.

他们欣然前来。

[ə'lædɪn] ,

ALADDIN	,
阿拉丁	,

阿拉丁，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [læmp] .

AND	THE	WONDERFUL	LAMP	.
和	这	精彩的	灯	.

还有那盏神奇的灯。

[ə; eɪ]

A
一个

一个

- [wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ə; eɪ] [pʊr] ['teɪlər][ɪn][æn; ən] ['iːstərn] ['sɪti] .

LADDIN	was	the	son	of	a	poor	tailor	in	an	Eastern	city	.
-	曾是	这	儿子	的	一个	贫穷的	裁缝	在	一个	东	城市	.

拉丁是东方一座城市里一个贫穷裁缝的儿子。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [spɔɪld] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [lʌvd] [pleɪ] ['betər] [ðæn; ðən][wɜːrk] ; [soʊ][ðæt] [wen]

He	was	a	spoiled	boy	,	and	loved	play	better	than	work	;	so	that	when
他	曾是	一个	被宠坏了	男生	,	和	喜爱	玩	更好的	比	工作	;	所以	那	什么时候

[ˌmʊ'stɑːfə] ,

Mustapha	,
穆斯塔法	,

他是个被宠坏的孩子，喜欢玩乐胜过工作；所以当穆斯塔法.....

[hɪz; ɪz]['fɑːðər] , [daɪd] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɜːrn] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] ;

his	father	,	died	,	he	was	not	able	to	earn	his	living	;
他的	父亲	,	死亡	,	他	曾是	不是	有能力的	到	赚	他的	活的	;

他父亲去世后，他无法谋生；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pʊr] ['mʌðər] [hæd; həd][tuː; tə][spɪn]['kɑːt(ə)n][ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [tuː; tə] [prə'kjʊr] [fuːd]

and	his	poor	mother	had	to	spin	cotton	all	day	long	to	procure	food
和	他的	贫穷的	母亲	有	到	旋转	棉布	全部	天	长的	到	采购	食物

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [sə'pɔːrt] .

for	their	support	.
为了	他们的	支持	.

他可怜的母亲不得不整天纺棉花来挣钱养家糊口。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['dɪrli] [lʌvd] [hɜːr; hər][sʌn] , ['noʊɪŋ] [ðæt][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [hɑːrt] ,

But	she	dearly	loved	her	son	,	knowing	that	he	had	a	good	heart	,
但	她	亲爱的	喜爱	她	儿子	,	会心	那	他	有	一个	好的	心	,

但她深爱着她的儿子，因为她知道他心地善良。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [bi'liːvd] [ðæt][æz; əz][hiː; hi] [gruː] ['oʊldər][hiː; hi] [wʊd] [duː] ['betər] ,

and	she	believed	that	as	he	grew	older	he	would	do	better	,
和	她	相信	那	作为	他	生长	老	他	会	做	更好的	,

她相信随着他年龄的增长，他会做得更好。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [æt; ət][læst][ə; eɪ] ['wɜːrði] [ænd; ənd] ['prɑːspərəs] [mæn] .

and	become	at	last	a	worthy	and	prosperous	man	.
和	变得	在	最后的	一个	值得	和	繁荣	男人	.

最终成为一个有价值、成功的人。

[wʌn] [deɪ] , [wen] [ə'lædɪn] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [taʊn] , [æn; ən][oʊld][mæn] [keɪm] [ʌp]

One	day	,	when	Aladdin	was	walking	outside	the	town	,	an	old	man	came	up
一	天	,	什么时候	阿拉丁	曾是	步行	外部	这	镇	,	一个	老的	男人	来了	向上

[tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

to	him	,
到	他	,

有一天，阿拉丁在城外散步时，一位老人走过来和他说话。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['veri] [hɑːrd][ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] , [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['brʌðər] ,

and	looking	very	hard	in	his	face	,	said	he	was	his	father's	brother	,
和	寻找	非常	难的	在	他的	脸	,	说	他	曾是	他的	父亲的	兄弟	,

他直勾勾地盯着他的脸，说他是他父亲的兄弟。

[ænd; ənd][hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ]['dɪstənt] ['kʌntri] ,

and	had	long	been	away	in	a	distant	country	,
和	有	长的	到过	离开	在	一个	遥远	国家	,

他已在遥远的国度待了很久，

[bʌt; bət] [ðæt] [naʊ] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][help][hɪz; ɪz] ['nefjuː] [tuː; tə][get][ɑːn] .

but	that	now	he	wished	to	help	his	nephew	to	get	on	.
但	那	现在	他	希望	到	帮助	他的	侄子	到	得到	在	.

但他现在想帮助他的侄子继续前进。

[hiː; hi] [ðen] [pʊt][ə; eɪ] [rɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['bɔɪz] ['fɪŋgər] ,

He	then	put	a	ring	on	the	boy's	finger	,
他	然后	放	一个	戒指	在	这	男孩们	手指	,

然后他把一枚戒指戴在了男孩的手指上。

['telɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [noʊ][hɑːrm][kʊd; kəd] ['hæpən] [tuː; tə][hɪm; ɪm][soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [wɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .

telling	him	that	no	harm	could	happen	to	him	so	long	as	he	wore	it	.
讲述	他	那	不	伤害	可以	发生	到	他	所以	长的	作为	他	穿着	它	.

告诉他，只要他戴着它，就不会有危险。

[naʊ] , [ðɪs] [streɪndʒ][mæn][wʌz; wəz][noʊ]['ʌŋk(ə)l][ʌv; əv] [ə'lædɪn] , [nɔːr][wʌz; wəz][hiː; hi] [rɪ'leɪtɪd] [æt; ət]

Now	,	this	strange	man	was	no	uncle	of	Aladdin	,	nor	was	he	related	at
现在	,	这	奇怪的	男人	曾是	不	叔叔	的	阿拉丁	,	也不	曾是	他	有关的	在

[ɔːl][tuː; tə][hɪm; ɪm] ;

all	to	him	;
全部	到	他	;

这个陌生人既不是阿拉丁的叔叔，也和阿拉丁没有任何亲戚关系；

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [mə'dʒɪʃn] , [huː] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [lædz]

but	he	was	a	wicked	magician	,	who	wanted	to	make	use	of	the	lad's
但	他	曾是	一个	邪恶	魔术师	,	WHO	通缉	到	制作	使用	的	这	小伙子的

['sɜːrvɪsɪz] ,

services	,
服务	,

但他是个邪恶的魔法师，想要利用这个男孩的才能。

[æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] ['prez(ə)ntli] .

as	we	shall	see	presently	.
作为	我们	将	看	目前	.

我们稍后将会看到。

[ðə; ði][oʊld][mæn][led] [ə'lædɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] ,

The	old	man	led	Aladdin	a	good	way	into	the	country	,
这	老的	男人	引领	阿拉丁	一个	好的	方式	进入	这	国家	,

老人领着阿拉丁走进了乡下很远的地方，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] ['loʊnli] [spɑːt] [bɪ'twiːn] [tuː] ['lɔːfti] [blæk] ['maʊntnz] .

until	they	came	to	a	very	lonely	spot	between	two	lofty	black	mountains	.
直到	他们	来了	到	一个	非常	孤独	点	之间	二	高远	黑色的	山脉	.

直到他们来到两座高耸的黑色山峰之间一个非常偏僻的地方。

[hɪr] [hiː; hi] ['laɪtɪd] [ə; eɪ]['faɪər] , [ænd; ənd] [θruː] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm] [gʌm] ,

Here	he	lighted	a	fire	,	and	threw	into	it	some	gum	,
这里	他	照明	一个	火	,	和	扔	进入	它	一些	胶	,

他在这里点燃了一堆火，并往火里扔了一些口香糖。

[ɔːl][ðə; ði][taɪm] [rɪ'piːtɪŋ] ['meni] [streɪndʒ] [wɜːrdz] .

all	the	time	repeating	many	strange	words	.
全部	这	时间	重复	许多	奇怪的	字	.

一直重复很多奇怪的词语。

[ðə; ði] [graʊnd] [ðen] ['oʊpənd][dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [stoʊn][træp] - [dɔːr] [ə'pɪrd] .

The	ground	then	opened	just	before	them	,	and	a	stone	trap	-	door	appeared	.
这	地面	然后	打开	只是	前	他们	,	和	一个	石头	陷阱	-	门	出现	.

随后，他们面前的地面裂开，出现了一个石制活板门。

['æftər] ['lɪftɪŋ] [ðɪs] [ʌp] , [ðə; ði] [mə'dʒɪʃn] [toʊld] [ə'lædɪn] [tuː; tə][goʊ] [bɪ'loʊ] , [daʊn] [sʌm; səm]['broʊkən]

After	lifting	this	up	,	the	Magician	told	Aladdin	to	go	below	,	down	some	broken
后	举重	这	向上	,	这	魔术师	讲述	阿拉丁	到	去	以下	,	向下	一些	破碎的

[steps] ,

steps	,
步骤	,

魔术师举起这东西后，让阿拉丁下去，沿着一些破损的台阶往下走。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðiːz] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd] [θriː] [hɔːlz] ,

and	at	the	foot	of	these	he	would	find	three	halls	,
和	在	这	脚	的	这些	他	会	寻找	三	大厅	,

在这些山脚下，他会发现三个大厅，

[ɪn][ðə; ði][læst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɔːr] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ] ['gɑːrdn] [fʊl] [ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l]

in	the	last	of	which	was	a	door	leading	to	a	garden	full	of	beautiful
在	这	最后的	的	哪个	曾是	一个	门	领导	到	一个	花园	满的	的	美丽的

[triːz] ;

trees	;
树木	;

最后一个洞里有一扇门，通往一个种满美丽树木的花园；

[ðɪs] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [krɔːs] , [ænd; ənd]['æftər] ['maʊntɪŋ] [sʌm; səm] [mɔːr] [steps] , [hiː; hi] [wʊd]

this	he	was	to	cross	,	and	after	mounting	some	more	steps	,	he	would
这	他	曾是	到	叉	,	和	后	安装	一些	更多的	步骤	,	他	会

[kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['terəs] ,

come	to	a	terrace	,
来	到	一个	阳台	,

他要穿过这里，再爬上几级台阶，就会来到一个平台。

[wen] [hiː; hi] [wʊd] [siː] [ə; eɪ] [niːʃ] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['laɪtɪd] [læmp] .

when	he	would	see	a	niche	,	in	which	there	was	a	lighted	Lamp	.
什么时候	他	会	看	一个	小众市场	,	在	哪个	那里	曾是	一个	照明	灯	.

当他看到壁龛里有一盏点亮的灯时。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [læmp] , [pʊt] [aʊt] [ðə; ði] [laɪt] , ['empti] [ðə; ði] [ɔɪl] ,

He	was	then	to	take	the	Lamp	,	put	out	the	light	,	empty	the	oil	,
他	曾是	然后	到	拿	这	灯	,	放	出去	这	光	,	空的	这	油	,

然后他要拿起灯，熄灭灯火，倒掉灯油。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

and	bring	it	away	with	him	.
和	带来	它	离开	和	他	.

他把它带走了。

[ə'lædɪn] [faʊnd] [ɔːl][ðə; ði] [mə'dʒɪʃn] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [truː] ;

Aladdin	found	all	the	Magician	had	told	him	to	be	true	;
阿拉丁	成立	全部	这	魔术师	有	讲述	他	到	是	真的	;

阿拉丁发现魔法师告诉他的一切都是真的；

[hiː; hi] [pæst] ['kwɪkli] [bʌt; bət] ['kɔːʃəsli] [θruː] [ðə; ði] [θriː] [hɔːlz] ,

he	passed	quickly	but	cautiously	through	the	three	halls	,
他	通过了	迅速地	但	谨慎地	通过	这	三	大厅	,

他迅速而谨慎地穿过了三条走廊。

[soʊ][æz; əz][nɑːt]['iːv(ə)n][tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] [wɔːlz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kloʊðz] , [æz; əz][ðə; ði] [mə'dʒɪʃn]

so	as	not	even	to	touch	the	walls	with	his	clothes	,	as	the	Magician
所以	作为	不是	甚至	到	触碰	这	墙壁	和	他的	衣服	,	作为	这	魔术师

[hæd; həd][də'rektɪd] .

had	directed	.
有	指导	.

甚至连衣服都不能碰到墙壁，正如魔术师指示的那样。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][læmp][frʌm; frəm][ðə; ði] [niːʃ] , [θruː] [aʊt][ðə; ði][ɔɪl] , [ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz]

He	took	the	Lamp	from	the	niche	,	threw	out	the	oil	,	and	put	it	in	his
他	采取	这	灯	从	这	小众市场	,	扔	出去	这	油	,	和	放	它	在	他的

['bʊzəm] .

bosom	.
怀	.

他从壁龛里取出灯，倒掉灯油，把灯放在怀里。

[æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [bæk] [θruː] [ðə; ði] ['gɑːrdn] ,

As	he	came	back	through	the	garden	,
作为	他	来了	后退	通过	这	花园	,

当他穿过花园回来时，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['dæzld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [braɪt] - ['kʌlərd] [fruːts] [ɑːn][ðə; ði] [triːz] , ['ʃaɪnɪŋ] [laɪk] [glæs] .

his	eyes	were	dazzled	with	the	bright	-	coloured	fruits	on	the	trees	,	shining	like	glass	.
他的	眼睛	是	眼花缭乱	和	这	明亮的	-	有色	水果	在	这	树木	,	灼灼	喜欢	玻璃	.

他的眼睛被树上色彩鲜艳、闪闪发光的果实晃花了眼。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [hiː; hi] [plʌkt] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɑːkəts] , [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [læmp] ,

Many	of	these	he	plucked	and	put	in	his	pockets	,	and	then	returned	with	the	Lamp	,
许多	的	这些	他	拨弦	和	放	在	他的	口袋	,	和	然后	返回	和	这	灯	,

他摘下其中许多放进口袋，然后带着灯回来了。

[ænd; ənd] [kɔːld] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə][help][hɪm; ɪm][ʌp][ðə; ði]['broʊkən][steps] .

and	called	upon	his	uncle	to	help	him	up	the	broken	steps	.
和	称为	之上	他的	叔叔	到	帮助	他	向上	这	破碎的	步骤	.

他叫来叔叔扶他爬上破损的台阶。

" [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði][læmp] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] , ['æŋgrəli] .

"	Give	me	the	Lamp	,	"	said	the	old	man	,	angrily	.
"	给	我	这	灯	,	"	说	这	老的	男人	,	愤怒地	.

“把灯给我！”老人生气地说。

" [nɑːt] [tɪl] [aɪ] [get] [aʊt] [seɪf] , " [kraɪd][ðə; ði] [bɔɪ] .

"	Not	till	I	get	out	safe	,	"	cried	the	boy	.
"	不是	直到	我	得到	出去	安全的	,	"	哭	这	男生	.

“等我安全出去才行！”男孩喊道。

[ðə; ði] [mə'dʒɪʃn] , [ɪn][ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] , [ðen] [slæmd] [daʊn] [ðə; ði][træp] - [dɔːr] , [ænd; ənd] [ə'lædɪn] [wʌz; wəz] [ʃʌt] [ʌp][fæst] [ɪ'nʌf] .

The	Magician	,	in	a	passion	,	then	slammed	down	the	trap	-	door	,	and	Aladdin	was	shut	up	fast	enough	.
这	魔术师	,	在	一个	热情	,	然后	猛烈抨击	向下	这	陷阱	-	门	,	和	阿拉丁	曾是	关闭	向上	快速地	足够的	.

魔术师勃然大怒，猛地关上活板门，阿拉丁很快就被关了起来。

[waɪl] ['kraɪɪŋ] ['bɪtərli] , [hiː; hi][baɪ] [tʃæns] [rʌbd] [ðə; ði] [rɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɪgjər] [ə'pɪrd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ,

While	crying	bitterly	,	he	by	chance	rubbed	the	ring	,	and	a	figure	appeared	before	him	,
尽管	哭泣	苦涩地	,	他	经过	机会	摩擦	这	戒指	,	和	一个	数字	出现	前	他	,

他痛哭流涕时，无意间摩擦到了戒指，一个身影出现在他面前。

['seɪɪŋ] , " [aɪ][ˌeɪ 'em][jʊr; jər] [sleɪv] , [ðə; ði]['dʒiːniəs][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] ; [wʌt] [duː][juː; jʊ][dɪ'zaɪər] ?

saying	,	"	I	am	your	slave	,	the	Genius	of	the	Ring	;	what	do	you	desire	?
说	,	"	我	是	你的	奴隶	,	这	天才	的	这	戒指	;	什么	做	你	欲望	?

他说：“我是你的奴隶，戒指的守护者；你想要什么？”

" [ə'lædɪn] [toʊld][ðə; ði]['dʒiːniəs][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] [ðæt] [hiː; hi]['oʊnli]['wɑːntɪd][tuː; tə][biː; bi][set] [friː] ,

"	Aladdin	told	the	Genius	of	the	Ring	that	he	only	wanted	to	be	set	free	,
"	阿拉丁	讲述	这	天才	的	这	戒指	那	他	仅有的	通缉	到	是	放	自由的	,

阿拉丁告诉魔戒的创造者，他只想获得自由。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

and	to	be	taken	back	to	his	mother	.
和	到	是	已采取	后退	到	他的	母亲	.

然后被送回他母亲身边。

[ɪn][æn; ən]['ɪnstənt][hiː; hi][faʊnd] [hɪm'self][æt; ət][hoʊm] , ['veri] ['hʌŋgri] ,

In	an	instant	he	found	himself	at	home	,	very	hungry	,
在	一个	立即的	他	成立	他自己	在	家	,	非常	饥饿的	,

瞬间，他发现自己回到了家，饥肠辘辘。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pʊr] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .

and	his	poor	mother	was	much	pleased	to	see	him	again	.
和	他的	贫穷的	母亲	曾是	很多	高兴	到	看	他	再次	.

他可怜的母亲见到他非常高兴。

[hiː; hi][toʊld][hɜːr; hər][ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] ;

He	told	her	all	that	had	happened	;
他	讲述	她	全部	那	有	发生	;

他把所有发生的事情都告诉了她；

[ʃiː; ʃi] [ðen] [felt] ['kjʊriəs] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][læmp][hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] , [ænd; ənd][bɪ'gæn]

she	then	felt	curious	to	look	at	the	Lamp	he	had	brought	,	and	began
她	然后	毛毡	好奇的	到	看	在	这	灯	他	有	带来	,	和	开始

['rʌbɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

rubbing	it	,
擦	它	,

她随后感到好奇，便看了看他带来的那盏灯，开始擦拭起来。

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪn] [braitə] .

to	make	it	shine	brighter	.
到	制作	它	闪耀	更亮	.

让它更加闪亮。

[bəuθ][wɜːr; wər][kwaɪt] [ə'meɪzd] [æt; ət] ['siːɪŋ] [raɪz] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm][ə; eɪ][streɪndʒ] ['fɪgjər] ;

Both	were	quite	amazed	at	seeing	rise	before	them	a	strange	figure	;
两个都	是	相当	惊叹	在	看到	上升	前	他们	一个	奇怪的	数字	;

两人都十分惊讶地看到眼前出现了一个奇怪的身影；

[ðɪs] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['dʒiːniəs][ʌv; əv][ðə; ði][læmp] , [huː] [æskt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [kə'mændz]

this	proved	to	be	the	Genius	of	the	Lamp	,	who	asked	for	their	commands
这	已证实	到	是	这	天才	的	这	灯	,	WHO	问	为了	他们的	命令

.

:

.

事实证明，这就是神灯精灵，他向他们征求指令。

[ɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [fuːd] [wʌz; wəz] [wʌt] [ðeɪ] [moʊst]['wɑːntɪd] ,

On	hearing	that	food	was	what	they	most	wanted	,
在	听力	那	食物	曾是	什么	他们	最多	通缉	,

得知他们最想要的是食物后，

[ə; eɪ] [blæk] [sleɪv] ['ɪnstəntli] ['entərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɔɪsəst] [fer] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['deɪnti] [dɪʃ] [ʌv; əv]

a	black	slave	instantly	entered	with	the	choicest	fare	upon	a	dainty	dish	of
一个	黑色的	奴隶	即刻	进入	和	这	精选	票价	之上	一个	纤巧	盘子	的

['sɪlvər] ,

silver	,
银	,

一名黑奴端着盛在精致银盘里的上等佳肴走了进来。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['sɪlvər] [pleɪts] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [iːt] [frʌm; frəm] .

and	with	silver	plates	for	them	to	eat	from	.
和	和	银	盘子	为了	他们	到	吃	从	.

还用银盘子给他们用餐。

[ə'lædɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [fiːst] [ə'pɑːn][ðə; ði] [rɪtʃ]

Aladdin	**and**	**his**	**mother**	**feasted**	**upon**	**the**	**rich**
阿拉丁	和	他的	母亲	盛宴	之上	这	富有的

阿拉丁和他的母亲享用了富人的盛宴

[fer] [brɔːt] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][soʊld][ðə; ði]['sɪlvər] [dɪʃ] [ænd; ənd] [pleɪts] ,

fare	**brought**	**to**	**them**	**,**	**and**	**sold**	**the**	**silver**	**dish**	**and**	**plates**	**,**
票价	带来	到	他们	,	和	卖	这	银	盘子	和	盘子	,

他们带来了食物，并出售了银盘和银碟。

[ɑːn][ðə; ði] [prə'duːs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪvd] ['hæpɪli] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [wiːks] .

on	**the**	**produce**	**of**	**which**	**they**	**lived**	**happily**	**for**	**some**	**weeks**	**.**
在	这	生产	的	哪个	他们	居住地	快乐地	为了	一些	周	.

他们靠着这些农产品快乐地生活了几个星期。

[ə'lædɪn] [wʌz; wəz] [naʊ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dres] [wel] , [ænd; ənd][ɪn] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['juːʒuəl] [wɔːk] ,

Aladdin	**was**	**now**	**able**	**to**	**dress**	**well**	**,**	**and**	**in**	**taking**	**his**	**usual**	**walk**	**,**
阿拉丁	曾是	现在	有能力的	到	裙子	出色地	,	和	在	采取	他的	通常	走	,

阿拉丁现在能够穿戴整齐，像往常一样散步时，

[hiː; hi][wʌn] [deɪ] ['tʃænst] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['sʌltənz] ['dɔːtər] ['kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ə'tendənts]

he	**one**	**day**	**chanced**	**to**	**see**	**the**	**Sultan's**	**daughter**	**coming**	**with**	**her**	**attendants**
他	一	天	偶然	到	看	这	苏丹的	女儿	未来	和	她	服务员

[frʌm; frəm][ðə; ði][bɑːðz] .

from	**the**	**baths**	**.**
从	这	浴室	.

有一天，他偶然看到苏丹的女儿带着侍女们从浴场出来。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [strʌk] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['bjuːti] , [ðæt][hiː; hi] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ]

He	**was**	**so**	**much**	**struck**	**with**	**her**	**beauty**	**,**	**that**	**he**	**fell**	**in**	**love**	**with**
他	曾是	所以	很多	击	和	她	美丽	,	那	他	跌倒	在	爱	和

[hɜːr; hər][æt; ət][wʌns] ,

her	**at**	**once**	**,**
她	在	一次	,

他被她的美貌深深吸引，立刻就爱上了她。

[ænd; ənd][toʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ðæt] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌltən] ,

and	**told**	**his**	**mother**	**that**	**she**	**must**	**go**	**to**	**the**	**Sultan**	**,**
和	讲述	他的	母亲	那	她	必须	去	到	这	苏丹	,

他告诉他的母亲，她必须去见苏丹。

[ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['prɪnses] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz][waɪf] .

and	**ask**	**him**	**to**	**give**	**the**	**Princess**	**to**	**be**	**his**	**wife**	**.**
和	问	他	到	给	这	公主	到	是	他的	妻子	.

并请求他将公主许配给他做妻子。

[ðə; ði] [pʊr] ['wʊmən] [sed] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['kreɪzi] ;

The	**poor**	**woman**	**said**	**he**	**must**	**be**	**crazy**	**;**
这	贫穷的	女士	说	他	必须	是	疯狂的	;

那位可怜的女人说他一定是疯了；

[bʌt; bət][hɜːr; hər][sʌn][nɑːt]['oʊnli] [nuː] [wʌt] [ə; eɪ] ['treʒər] [hiː; hi][hæd; həd][gɑːt][ɪn][ðə; ði]['mædʒɪk]

but	**her**	**son**	**not**	**only**	**knew**	**what**	**a**	**treasure**	**he**	**had**	**got**	**in**	**the**	**Magic**
但	她	儿子	不是	仅有的	知道	什么	一个	宝藏	他	有	得到	在	这	魔法

[læmp] ,

Lamp	**,**
灯	,

但她的儿子不仅知道自己在神灯里得到了多么珍贵的宝物，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlsoʊ][faʊnd] [haʊ]['væljuəb(ə)l][wɜːr; wər][ðə; ðɪ] ['ʃaɪnɪŋ] [fruːts][hiː; hi][hæd; həd]

but	he	had	also	found	how	valuable	were	the	shining	fruits	he	had
但	他	有	还	成立	如何	有价值的	是	这	灼灼	水果	他	有

['gæðərd] ,

gathered	,
聚集	,

但他同时也发现自己收获的那些闪亮果实是多么宝贵。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [θɔːt] [æt; ət][ðə; ðɪ][taɪm][tuː; tə][biː; bi]['oʊnli] ['kʌlərd] [glæs] .

which	he	thought	at	the	time	to	be	only	coloured	glass	.
哪个	他	想法	在	这	时间	到	是	仅有的	有色	玻璃	.

他当时以为那只是彩色玻璃。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi][sent][ə; eɪ]['bəulful][ʌv; əv] [ðiːz] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] — [fɔːr; fər][soʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] —

At	first	he	sent	a	bowlful	of	these	jewels	—	for	so	they	were	—
在	第一的	他	发送	一个	满碗	的	这些	珠宝	—	为了	所以	他们	是	—

[tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sʌltən] ,

to	the	Sultan	,
到	这	苏丹	,

起初，他送了一碗这样的珠宝——因为它们的确是珠宝——给苏丹。

[huː] [wʌz; wəz] [ə'meɪzd] [æt; ət][ðer; ðər] ['rɪtʃnəs] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ə'lædɪnz] ['mʌðər] : " [jʊr; jər]

who	was	amazed	at	their	richness	,	and	said	to	Aladdin's	mother	:	"	Your
WHO	曾是	惊叹	在	他们的	丰富	,	和	说	到	阿拉丁的	母亲	:	"	你的

[sʌn] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][hɪz; ɪz] [wɪʃ] ,

son	shall	have	his	wish	,
儿子	将	有	他的	希望	,

他被他们的财富所震撼，对阿拉丁的母亲说："你儿子的愿望将会实现，

[ɪf] [hiː; hi][kæn; kən][send][ˌem 'iː] , [ɪn][ə; eɪ] [wiːk] , ['fɔːrti] [boʊlz] [laɪk] [ðɪs] ,

if	he	can	send	me	,	in	a	week	,	forty	bowls	like	this	,
如果	他	能	发送	我	,	在	一个	星期	,	四十	碗	喜欢	这	,

如果他能在一周内寄给我四十碗这样的碗，

['kærid] [baɪ] ['twenti] [waɪt] [ænd; ənd] ['twenti] [blæk] [sleɪvz] , ['hænsəmli] [drest] .

carried	by	twenty	white	and	twenty	black	slaves	,	handsomely	dressed	.
携带	经过	二十	白色的	和	二十	黑色的	奴隶	,	英俊地	穿着	.

由二十名白人奴隶和二十名黑人奴隶抬着，他们都穿着华丽的衣服。

" [hiː; hi] [θɔːt] [baɪ] [ðɪs] [tuː; tə] [kiːp] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd][gɑːt] , [ænd; ənd][tuː; tə] [hɪr] [noʊ] [mɔːr]

"	He	thought	by	this	to	keep	what	he	had	got	,	and	to	hear	no	more
"	他	想法	经过	这	到	保持	什么	他	有	得到	,	和	到	听到	不	更多的

[ʌv; əv] [ə'lædɪn] .

of	Aladdin	.
的	阿拉丁	.

"他想以此保住自己所拥有的一切，并且不再听到阿拉丁的消息。"

[bʌt; bət][ðə; ðɪ]['dʒiːniəs][ʌv; əv][ðə; ðɪ][læmp] [suːn] [brɔːt] [ðə; ðɪ] [boʊlz] [ʌv; əv]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][ænd; ənd]

But	the	Genius	of	the	Lamp	soon	brought	the	bowls	of	jewels	and
但	这	天才	的	这	灯	很快	带来	这	碗	的	珠宝	和

[ðə; ðɪ] [sleɪvz] ,

the	slaves	,
这	奴隶	,

但神灯精灵很快就带来了珠宝碗和奴隶。

[ænd; ənd] [ə'lædɪnz] ['mʌðər] [went][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sʌltən] .

and	Aladdin's	mother	went	with	them	to	the	Sultan	.
和	阿拉丁的	母亲	去	和	他们	到	这	苏丹	.

阿拉丁的母亲也和他们一起去见苏丹。

[ðə; ði] ['sʌltən] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][æt; ət] [rɪ'siːvɪŋ] [ðiːz] [rɪtʃ] [gɪfts] , [ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [ə'griːd]

The	Sultan	was	overjoyed	at	receiving	these	rich	gifts	,	and	at	once	agreed
这	苏丹	曾是	欣喜若狂	在	接收	这些	富有的	礼物	,	和	在	一次	同意

[ðæt] [ðə; ði] ['prɪnses]

that	the	Princess
那	这	公主

苏丹收到这些丰厚的礼物后欣喜若狂，立刻同意公主

['bʊlbʊl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði][waɪf][ʌv; əv] [ə'lædɪn] .

Bulbul	should	be	the	wife	of	Aladdin	.
鹌	应该	是	这	妻子	的	阿拉丁	.

布尔布尔应该是阿拉丁的妻子。

[ðə; ði] ['hæpi] [juːθ] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði]['dʒiːniəs][ʌv; əv][ðə; ði] [læmp] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm] ;

The	happy	youth	then	summoned	the	Genius	of	the	Lamp	to	assist	him	;
这	快乐的	青年	然后	被召唤	这	天才	的	这	灯	到	协助	他	;

于是，这位快乐的年轻人召唤了灯神来帮助他；

[ænd; ənd] ['ʃɔːrtli] [set] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pæləs] .

and	shortly	set	out	for	the	Palace	.
和	不久	放	出去	为了	这	宫殿	.

随后他们启程前往皇宫。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] [ɪn][ə; eɪ] ['hænsəm] [suːt][ʌv; əv] [kloʊðz] , [ænd; ənd][roʊd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [hɔːrs]

He	was	dressed	in	a	handsome	suit	of	clothes	,	and	rode	a	beautiful	horse
他	曾是	穿着	在	一个	英俊的	套装	的	衣服	,	和	骑	一个	美丽的	马

;
;
;

他身穿一套漂亮的西装，骑着一匹骏马；

[baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] ['mɑːtʃt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ə'tendənts] , ['skætərɪŋ] ['hændfulz][ʌv; əv][goʊld] [ə'mʌŋ]

by	his	side	marched	a	number	of	attendants	,	scattering	handfuls	of	gold	among
经过	他的	边	行军	一个	数字	的	服务员	,	散射	一把	的	金子	之中

[ðə; ði]['piːp(ə)l] .

the	people	.
这	人们	.

他身边跟着一群侍从，向人群撒下一把把黄金。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mærid] , [ə'lædɪn] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['dʒiːniəs][ʌv; əv][ðə; ði][læmp]

As	soon	as	they	were	married	,	Aladdin	ordered	the	Genius	of	the	Lamp
作为	很快	作为	他们	是	已婚	,	阿拉丁	订购	这	天才	的	这	灯

[tuː; tə] [bɪld] ,

to	build	,
到	建造	,

他们结婚后，阿拉丁立刻命令神灯精灵建造.....

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪt] , [ə; eɪ][moʊst][suː'pɜːrb] ['pæləs] ,

in	the	course	of	a	night	,	a	most	superb	Palace	,
在	这	课程	的	一个	夜晚	,	一个	最多	高超	宫殿	,

一夜之间，一座极其宏伟的宫殿，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] [lɪvd] [kwaɪt] ['hæpɪli] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] .

and	there	the	young	couple	lived	quite	happily	for	some	time	.
和	那里	这	年轻的	夫妻	居住地	相当	快乐地	为了	一些	时间	.

这对年轻夫妇在那里幸福地生活了一段时间。

[wʌn] [deɪ] , [wen] [ə'lædɪn] [wʌz; wəz][aʊt] ['hʌntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sʌltən] , [ðə; ði] ['wɪkɪd] [mə'dʒɪʃn] ,

One	day	,	when	Aladdin	was	out	hunting	with	the	Sultan	,	the	wicked	Magician	,
一	天	,	什么时候	阿拉丁	曾是	出去	打猎	和	这	苏丹	,	这	邪恶	魔术师	,

有一天，阿拉丁和苏丹一起外出狩猎时，邪恶的魔法师

[huː] [hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gʊd] [lʌk] , [ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə][get][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði]

who	had	heard	of	his	good	luck	,	and	wished	to	get	hold	of	the
WHO	有	听到	的	他的	好的	运气	,	和	希望	到	得到	抓住	的	这

['mædʒɪk][læmp] ,

Magic	Lamp	,
魔法	灯	,

他听说了他的好运，也想得到那盏神灯。

[kraɪd] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [striːts] , " [nuː] [læmps][fɔːr; fər][oʊld][wʌnz] !

cried	out	in	the	streets	,	"	New	lamps	for	old	ones	!
哭	出去	在	这	街道	,	"	新的	灯	为了	老的	一个	!

他们在街上喊道："旧灯换新灯！"

" [ə; eɪ] ['sɪli] [meɪd][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] , ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,

"	A	silly	maid	in	the	Palace	,	hearing	this	,
"	一个	愚蠢的	女佣	在	这	宫殿	,	听力	这	,

"宫里一个傻丫头听到这话，

[gɑːt] [liːv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnses] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ə'lædɪnz] [oʊld][læmp] ,

got	leave	of	the	Princess	to	change	Aladdin's	old	Lamp	,
得到	离开	的	这	公主	到	改变	阿拉丁的	老的	灯	,

得到公主的许可，可以更换阿拉丁的旧神灯。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [ɑːn][ə; eɪ] ['kɔːrnɪs] [wer] [hiː; hi]['ɔːlweɪz] [left][ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [nuː] [wʌn]

which	she	had	seen	on	a	cornice	where	he	always	left	it	,	for	a	new	one
哪个	她	有	已见	在	一个	檐口	在哪里	他	总是	左边	它	,	为了	一个	新的	一

,

,

,

她曾在屋檐上看到过，他总是把那个东西放在那里，换成新的。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [mə'dʒɪʃn] [gɑːt] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	so	the	Magician	got	possession	of	it	.
和	所以	这	魔术师	得到	拥有	的	它	.

于是，魔法师得到了它。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [mə'dʒɪʃn] [hæd; həd] ['seɪfli] [gɑːt][ðə; ði][læmp] ,

As	soon	as	the	Magician	had	safely	got	the	Lamp	,
作为	很快	作为	这	魔术师	有	安全	得到	这	灯	,

魔法师安全拿到神灯后，

[hiː; hi] [kɔːzd] [ðə; ði]['dʒiːniəs][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['pæləs] , [ænd; ənd] ['bʊlbʊl] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə]

he	caused	the	Genius	to	remove	the	Palace	,	and	Bulbul	within	it	,	to
他	导致	这	天才	到	消除	这	宫殿	,	和	鹎	之内	它	,	到

['æfrɪkə] .

Africa	.
非洲	.

他让神灵把宫殿连同宫殿里的布尔布尔一起搬到了非洲。

[ə'lædɪnz] [griːf] [wʌz; wəz] ['veri] [greɪt] ,

Aladdin's	grief	was	very	great	,
阿拉丁的	悲伤	曾是	非常	伟大的	,

阿拉丁非常悲痛。

[ænd; ənd][soʊ][wʌz; wəz][ðə; ði][reɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌltən] [æt; ət][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnses] ,

and	so	was	the	rage	of	the	Sultan	at	the	loss	of	the	Princess	,
和	所以	曾是	这	愤怒	的	这	苏丹	在	这	损失	的	这	公主	,

苏丹因失去公主而勃然大怒。

[ænd; ənd] [pʊr] [ə'lædɪnz] [laɪf][wʌz; wəz][ɪn][sʌm; səm]['deɪndʒər] ,

and	poor	Aladdin's	life	was	in	some	danger	,
和	贫穷的	阿拉丁的	生活	曾是	在	一些	危险	,

可怜的阿拉丁的生命危在旦夕。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['sʌltən] ['θretnd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'stɔːr] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ɪn]
for **the** **Sultan** **threatened** **to** **kill** **him** **if** **he** **did** **not** **restore** **his** **daughter** **in**
为了 这 苏丹 威胁 到 杀 他 如果 他 做过 不是 恢复 他的 女儿 在
[θriː] [deɪz] .
three **days** **.**
三 天 .

因为苏丹威胁说，如果他三天之内不归还女儿，就要杀了他。

[ə'lædɪn] [fɜːrst] [kɔːld] [ə'pɑːn][ðə; ði]['dʒiːniəs][ʌv; əv][ðə; ði]
Aladdin **first** **called** **upon** **the** **Genius** **of** **the**
阿拉丁 第一的 称为 之上 这 天才 的 这

阿拉丁首先召唤了……的精灵

[rɪŋ] [tuː; tə][help][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['æfrɪkə] .
Ring **to** **help** **him** **,** **but** **all** **he** **could** **do** **was** **to** **take** **him** **to** **Africa** **.**
戒指 到 帮助 他 , 但 全部 他 可以 做 曾是 到 拿 他 到 非洲 .

他打电话来求助，但他所能做的只是把他带到非洲。

[ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz] [ri'dʒɔist] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ,
The **Princess** **was** **rejoiced** **to** **see** **him** **again** **,**
这 公主 曾是 欣喜若狂 到 看 他 再次 ,

公主再次见到他非常高兴。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] ['veri] ['sɑːri] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ɔːl][ðer; ðər]
but **was** **very** **sorry** **to** **find** **that** **she** **had** **been** **the** **cause** **of** **all** **their**
但 曾是 非常 对不起 到 寻找 那 她 有 到过 这 原因 的 全部 他们的
['trʌb(ə)l] [baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l][læmp] .
trouble **by** **parting** **with** **the** **wonderful** **Lamp** **.**
麻烦 经过 离别 和 这 精彩的 灯 .

但令她非常遗憾的是，她发现自己因为交出了那盏神奇的灯而给他们带来了所有的麻烦。

[ə'lædɪn] , [haʊ'evər] , [kən'səʊl] [hɜːr; hər] ,
Aladdin **,** **however** **,** **consoled** **her** **,**
阿拉丁 , 然而 , 安慰 她 ,

然而，阿拉丁安慰了她。

[ænd; ənd][toʊld][hɜːr; hər] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ][plæn][fɔːr; fər] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
and **told** **her** **that** **he** **had** **thought** **of** **a** **plan** **for** **getting** **it** **back** **.**
和 讲述 她 那 他 有 想法 的 一个 计划 为了 获得 它 后退 .

他告诉她，他已经想出了一个把它找回来的计划。

[hiː; hi] [ðen] [left][hɜːr; hər] , [bʌt; bət] [suːn] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['paʊərf(ə)l] ['sliːpɪŋ] - [drɑːft] ,
He **then** **left** **her** **,** **but** **soon** **returned** **with** **a** **powerful** **sleeping** **-** **draught** **,**
他 然后 左边 她 , 但 很快 返回 和 一个 强大的 睡眠 - 草稿 ,

他随后离开了她，但不久后带着强效安眠药回来了。

[ænd; ənd][əd'vaɪzd][hɜːr; hər][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [mə'dʒɪʃn] [wɪð; wɪθ] [prɪ'tendɪd] ['kaɪndnəs] ,
and **advised** **her** **to** **receive** **the** **Magician** **with** **pretended** **kindness** **,**
和 建议 她 到 收到 这 魔术师 和 假装 仁慈 ,

并建议她假装友善地接待魔术师。

[ænd; ənd] [pɔːr] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz][waɪn][æt; ət] ['dɪnər] [ðæt] [deɪ] ,
and **pour** **it** **into** **his** **wine** **at** **dinner** **that** **day** **,**
和 倒 它 进入 他的 葡萄酒 在 晚餐 那 天 ,

那天晚餐时，他把酒倒进了他的酒里。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][fɔːl] [saʊnd] [ə'sliːp] , [wen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [teɪk] [ðə; ði][læmp]
so **as** **to** **make** **him** **fall** **sound** **asleep** **,** **when** **they** **could** **take** **the** **Lamp**
所以 作为 到 制作 他 落下 声音 睡着了 , 什么时候 他们 可以 拿 这 灯
[frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
from **him** **.**
从 他 .

这样就能让他睡着，然后趁机从他手中夺走灯。

['evriθɪŋ] ['hæpənd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] ; [ðə; ði] [mə'dʒɪʃn] [dræŋk][ðə; ði][waɪn] , [ænd; ənd] [wen]
Everything **happened** **as** **they** **expected** **;** **the** **Magician** **drank** **the** **wine** **,** **and** **when**
一切 发生 作为 他们 预期的 ; 这 魔术师 喝 这 葡萄酒 , 和 什么时候
[ə'lædɪn] [keɪm] [ɪn] ,
Aladdin **came** **in** **,**
阿拉丁 来了 在 ,

一切都如他们所料；魔法师喝下了酒，阿拉丁进来时，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['fɔːlən] [bæk] ['laɪfləs] [ɑːn][ðə; ði] [kaʊtʃ] .
he **found** **that** **he** **had** **fallen** **back** **lifeless** **on** **the** **couch** **.**
他 成立 那 他 有 倒下 后退 无生命 在 这 长椅 .

他发现自己已经无力地倒在沙发上。

[ə'lædɪn] [tʊk] [ðə; ði][læmp][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['bʊzəm] , [ænd; ənd] [kɔːld] [ə'pɑːn][ðə; ði]['dʒiːniəs][tuː; tə]
Aladdin **took** **the** **Lamp** **from** **his** **bosom** **,** **and** **called** **upon** **the** **Genius** **to**
阿拉丁 采取 这 灯 从 他的 怀 , 和 称为 之上 这 天才 到
['trænspɔːrt][ðə; ði] ['pæləs] ,
transport **the** **Palace** **,**
运输 这 宫殿 ,

阿拉丁从怀里取出神灯，召唤神灵将宫殿搬走。

[ðə; ði] ['prɪnses] , [ænd; ənd][hɪm'self] , [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['neɪtɪv] ['sɪti] .
the **Princess** **,** **and** **himself** **,** **back** **to** **their** **native** **city** **.**
这 公主 , 和 他自己 , 后退 到 他们的 本国的 城市 .

公主和他一起回到了他们的故乡。

[ðə; ði] ['sʌltən] [wʌz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [ə'stɑːnɪʃt] [ænd; ənd] [pliːzd] [æt; ət][ðer; ðər] [rɪ'tɜːrn] ,
The **Sultan** **was** **as** **much** **astonished** **and** **pleased** **at** **their** **return** **,**
这 苏丹 曾是 作为 很多 惊讶 和 高兴 在 他们的 返回 ,

苏丹对他们的归来既感到惊讶又高兴。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [prə'vəukt] [æt; ət][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ; [ænd; ənd] [ə'lædɪn] ,
as **he** **had** **been** **provoked** **at** **the** **loss** **of** **his** **daughter** **;** **and** **Aladdin** **,**
作为 他 有 到过 挑衅 在 这 损失 的 他的 女儿 ; 和 阿拉丁 ,

因为他失去了女儿，所以他受到了激怒；还有阿拉丁，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['bʊlbʊl] , [lɪvd] [lɔːŋ] ['æftərwərdz][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][hɪz; ɪz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
with **his** **Bulbul** **,** **lived** **long** **afterwards** **to** **enjoy** **his** **good** **fortune** **.**
和 他的 鹌 , 居住地 长的 然后 到 享受 他的 好的 财富 .

他和他的爱犬布尔布尔一起，在之后的很长一段时间里享受着他的好运。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神